

FOTOGRAFÍA DE NATURALEZA Y PAISAJE

LNH

ISSUE
NUMERO

17

NATURE AND LANDSCAPE PHOTOGRAPHY



FOTOGRAFÍA DE NATURALEZA Y PAISAJE

LNH

**NUMERO
ISSUE**

17

NATURE AND LANDSCAPE PHOTOGRAPHY

**Edición y maquetación /
Edition and layout:**

Javier Alonso Torre

Coordinación colaboradores:

José Fco. López

Traducción / Translation:

Rosa Calvarro Hernández
Daniel Horrach Sánchez
Gorka Hodson
Francisco L. Marrero

**Revisión y estilo/
review and style:**

Gorka Hodson

**Han colaborado en este número
/ They have collaborated in this
issue:**

Gabriel Benito
Mario Cea
Eider elizegi
Jonathan Lhoir
Carles Mitjá
Miguel Valdivieso
David Ward

Galería Natural/ Natural Gallery:

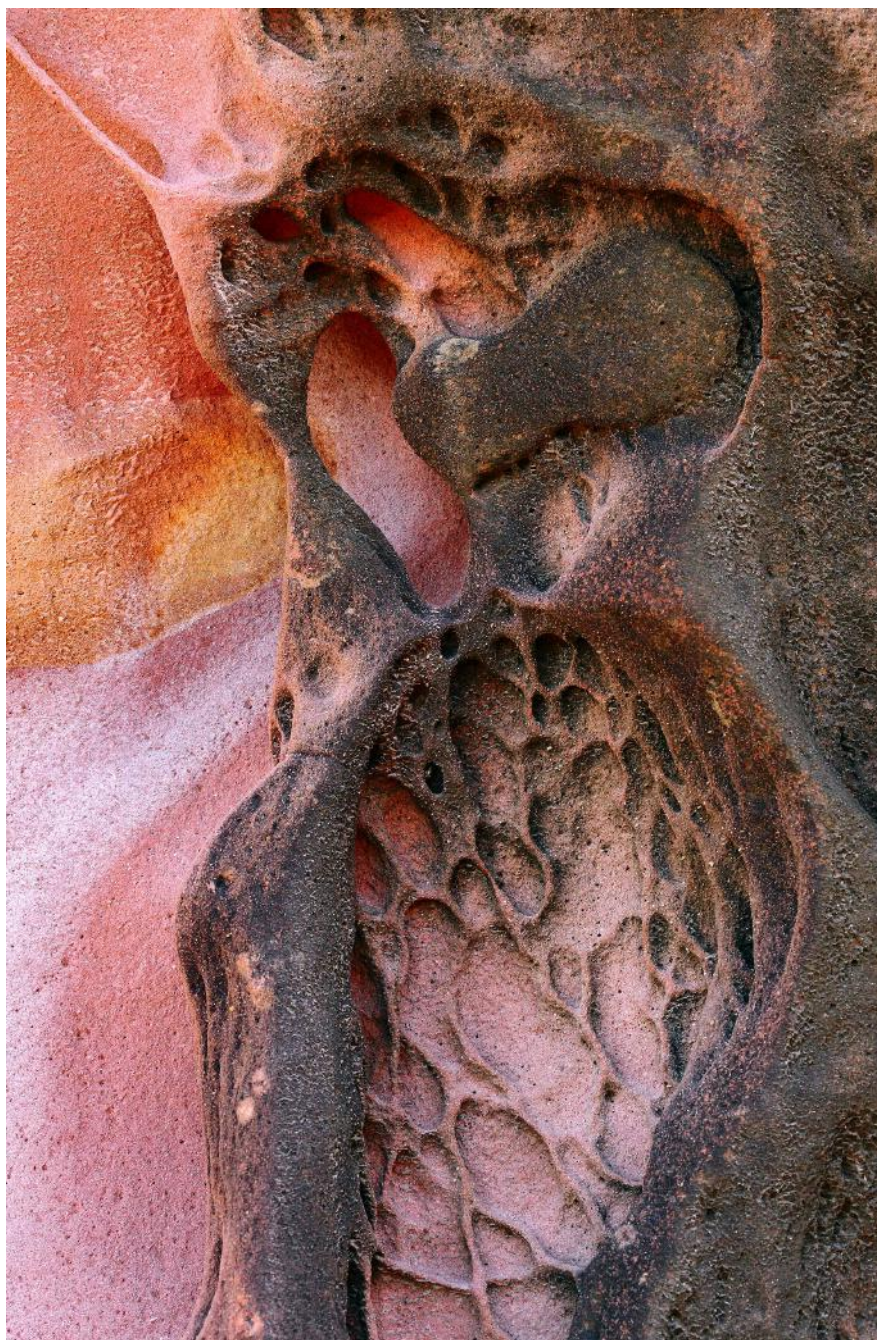
Javier Alonso Torre
Fernando Ruiz Tomé
Javier Sánchez
Urtzi Vera

Pinceladas / brushstrokes:

Antonio Fernández
Lujó Semeyes

**Fotografía de portada/ Cover
photography:**

Mario Cea



<http://revistalnh.blogspot.com/>



Editorial

Uno de los motivos que me llevó a empezar con esta publicación fue la idea de poder tener en un mismo espacio diferentes miradas fotográficas. Desde gente que está empezando hasta grandes maestros, cada uno con sus imágenes mostrándonos lo que nuestro entorno natural es capaz de ofrecernos.

En ocasiones me pongo en contacto con gente para que se anime a publicar en la revista y ellos te responden que creen que no tienen el nivel suficiente. Es muy gratificante ver como el resultado final sorprende a los propios implicados. Sin duda es parte de la esencia de la publicación.

La otra es mostrar grandes fotografías y el trabajo de los fotógrafos que hay detrás de ellas. En la web hay muchas páginas llenas de imágenes impactantes, pero en muchas ocasiones grandes trabajos pasan desapercibidos. Hay ciertas imágenes que necesitan verse en otro entorno y con más calma. Lo ideal sería verlas impresas, tranquilamente con la revista en vuestras manos y analizando detalladamente cada fotografía con calma. Como esto no parecía viable, lo mas cercano era intentarlo a través de una revista digital.

Es curioso como aficionados que se mueven por estas webs conocen y admiran a ciertos fotógrafos muy conocidos en estos ambientes, y desconocen por completo el trabajo de grandes maestros con gran renombre y publicaciones a sus espaldas.

En este numero de la revista tengo el enorme honor de contar con la colaboración del que considero uno de los mejores fotógrafos de naturaleza. David Ward es en sí mismo pura fotografía. Su concepción de la captura fotográfica, su búsqueda y visión son una gran fuente de inspiración para mí.

Os animo a leer su entrevista, no una vez, sino a releerla con calma y dejarse llevar por su web y su trabajo. Si os sucede como a mí, vuestra manera de ver la fotografía de naturaleza no volverá a ser la misma.

One of the reasons I started with this publication was the idea of having different approaches to photography in one space. From beginners to great masters, each showcasing their images of what our natural surroundings have to offer.

Sometime I get in contact with people to ask them to contribute to the magazine and they say they feel their work isn't good enough. It's very rewarding to see how the final result surprises them. That's part of the essence of the magazine.

The other part is showcasing great photographs and the work that goes into taking them. There are innumerable amazing images online, but many of them go unnoticed. Some images need to be viewed in a different format, individually and more calmly. Ideally they should be viewed in print, with the magazine physically in our hands, analysing the photograph with time. Since this doesn't appear to be an option, the closest we can come to is to view them in a digital magazine.

It's interesting how enthusiasts surf the web, getting to know and admiring the work of photographers who are very well known online but are completely unaware of the work of the great masters, with many books in print.

In this issue I'm immensely pleased and honoured to feature the work of a person who I consider to be one of the world's best nature photographers. David Ward is the quintessential essence of pure photography. His conception of capturing photographs, his search, and his vision are a vast source of inspiration for me.

I encourage you to read his interview, not once, but several times, setting aside internet and work. If you're like me, your perception of nature photography will never be the same again.

CONTENIDOS /



Israel y el Mar Muerto
Israel & Dead Sea

8



Paisaje helado

22



Los fantasmas de la noche
Ghosts of the night

38



Esgrifiar y fotoscribir

44



BLACK AND WILD

46

CONTENTS



Galería natural
Natural gallery

58



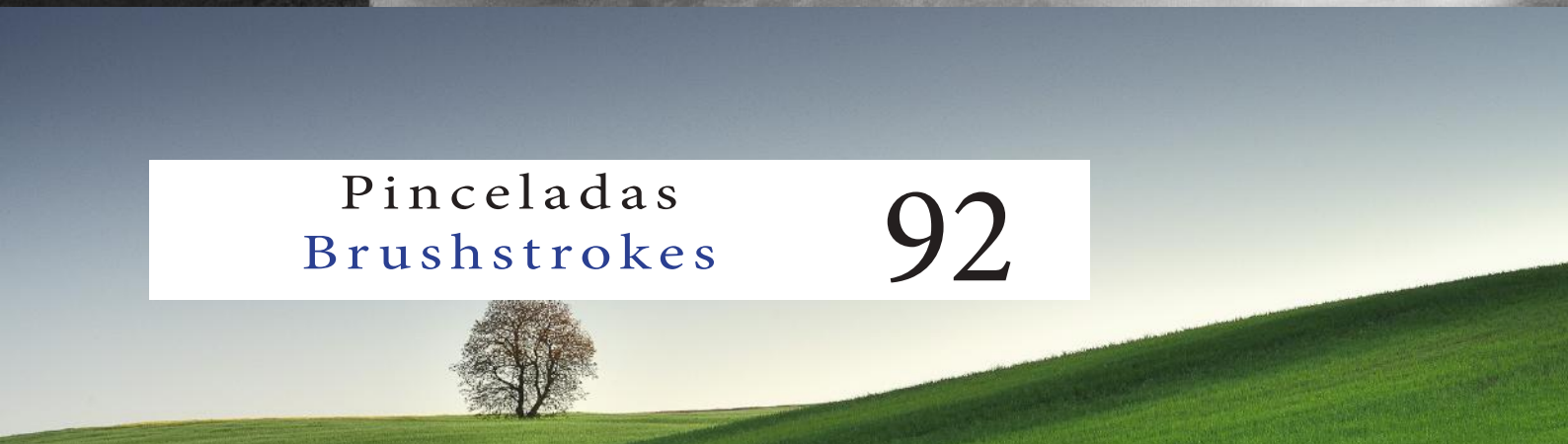
Tras el objetivo
Behind the lens

62



Una mirada al paisaje
A glance to the landscape

82



Pinceladas
Brushstrokes

92



Susurros de la naturaleza
Sighs of the nature

112

Israel y el Mar Muerto

Israel & Dead Sea

Miguel Valdivieso

<http://www.mvaldivieso.com/>

A pesar de que lo más tristemente conocido de Israel suele ser todo lo relacionado con su situación política. Israel ofrece al fotógrafo viajero multitud de temáticas a cada cual, puedo asegurar, más interesante.

He tenido la suerte de, en los últimos años, haber viajado en numerosas ocasiones a la zona por motivos tanto profesionales como personales y por tanto, de haber sido capaz de separar los elementos de consumo mediático de aquellos que realmente nos cautivan a los seguidores de LNH. Y me refiero no sólo a un ambiente increíble, sino también a una sucesión de escenarios naturales de verdadero lujo.

Quisiera compartir con vosotros principalmente dos de ellos, aquellos que no dejan de impactarme cada vez que los visito; la costa cercana a Tel Aviv y como no, el mar muerto y el desierto de Judea.

Despite being better known for its unfortunate political situation, Israel offers travel photographers a plethora of themes, each more interesting than the last.

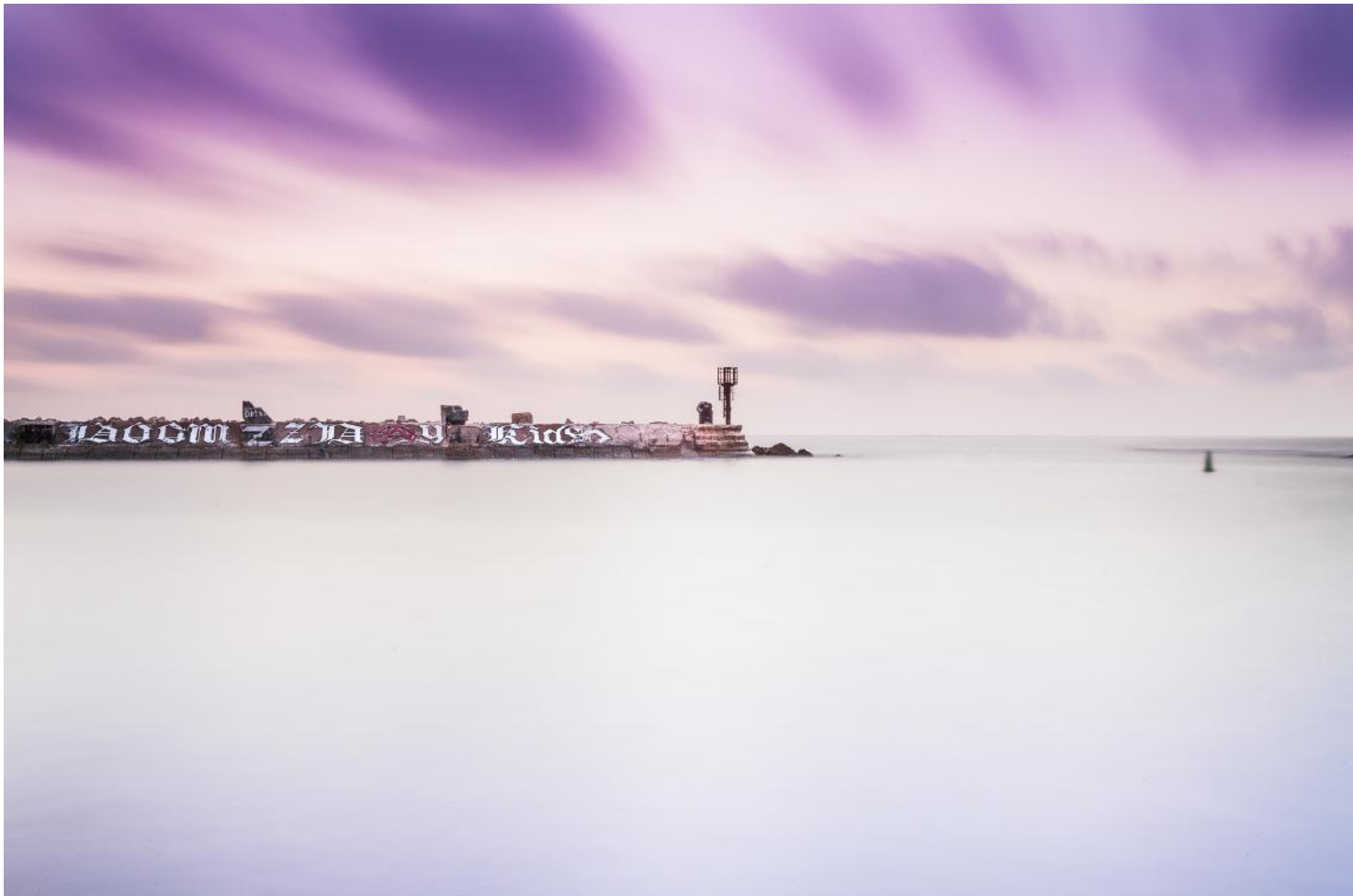
I have been fortunate to have had to travel to the area for both personal and professional reasons over recent years and have been able to separate the elements that interest readers of LNH from those the media are more interested in. I refer not only to an incredible vibe but also to a series of natural landscapes that are truly inspiring.

I would like to share with you two that are particularly interesting, and that make an impact on me each time I visit them, the coastline close to Tel Aviv and of course, the Dead Sea and the Judean desert.



Israel, es un país de costa, con más de la mitad de su frontera occidental bañada por las últimas olas del mediterráneo, sus atardeceres son sencillamente, épicos. Tel Aviv es un paraíso para el paisajista de marinas “urbanizadas”.

Israel is a coastal country, with over half of the country's borders lapped by the waves of the Mediterranean Sea, and simply epic sunsets. Tel Aviv is a paradise of “urban” marine landscapes.





Gran parte del litoral urbano, desde Jaffa o la ciudad vieja hasta pasada la estación de Riding se encuentra salpicado de rompeolas y restos de antiguos muelles.

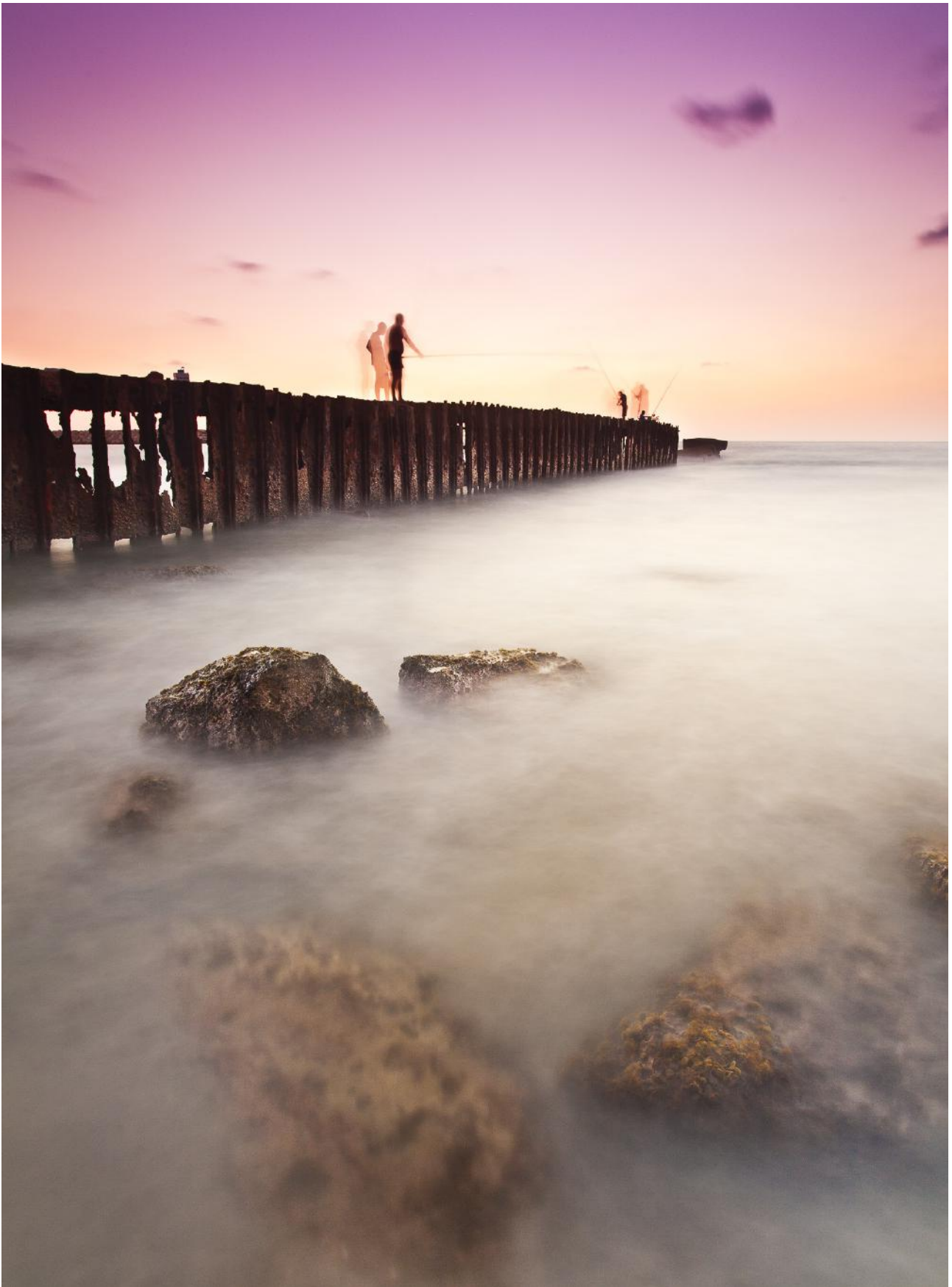
Uno de los más golosos, por facilidad de acceso y porque tan pronto guardes la cámara tienes decenas de fantásticos sitios para tomar algo después de la puesta de sol, se encuentra justo a la derecha de la entrada al Puerto Viejo.

Most of the urban coast, from Jaffa or the old city to past the Riding station is dotted with breakwaters and ruins of old piers.

One of the best, both in terms ease of access and because as soon as you put the camera away you have a host of fantastic places to have a drink after sunset, is just right of the entrance to the Old Harbour.



Más al norte, dirección a Hertzelyia, por la vía de HaTayelet, tienes kilómetros de playas desérticas esperándote, encontrarás infinidad de plataformas de roca y alguna que otra sorpresa nada más pasar la estación de Riding.



Further north, towards Hertzelyia, on the HaTayelet road, there are miles of desert beaches waiting for you, where you will find an endless succession of rock platforms, and a couple of surprises waiting for you once you pass Riding station.



Si avanzas más al Norte, en la franja costera que comienza en el histórico puerto de Caesarea te podrás perder en auténticas playas salvajes. Siempre que pienso en fotografía nocturna me viene a la cabeza una inolvidable sesión de verano en el área de Dor o cómo hacer amigos en una playa desierta a las 4 de la mañana.



If you go even further north, on the coastline beginning at the historic port of Caesarea you can get lost among its truly wild and unspoilt beaches. Every time I think of night photography I think of an unforgettable night in summer in the Dor area and how it's possible to make friends on a deserted beach at four in the morning.

El Mar Muerto, apenas a 2 horas de Tel Aviv, es un lugar de otro planeta, a más de 400mm bajo el nivel del mar y unas temperaturas que van desde la suave primavera al más asfixiante calor, es sobradamente conocido por sus barros y esas imágenes de turistas flotando mano a mano con el periódico.

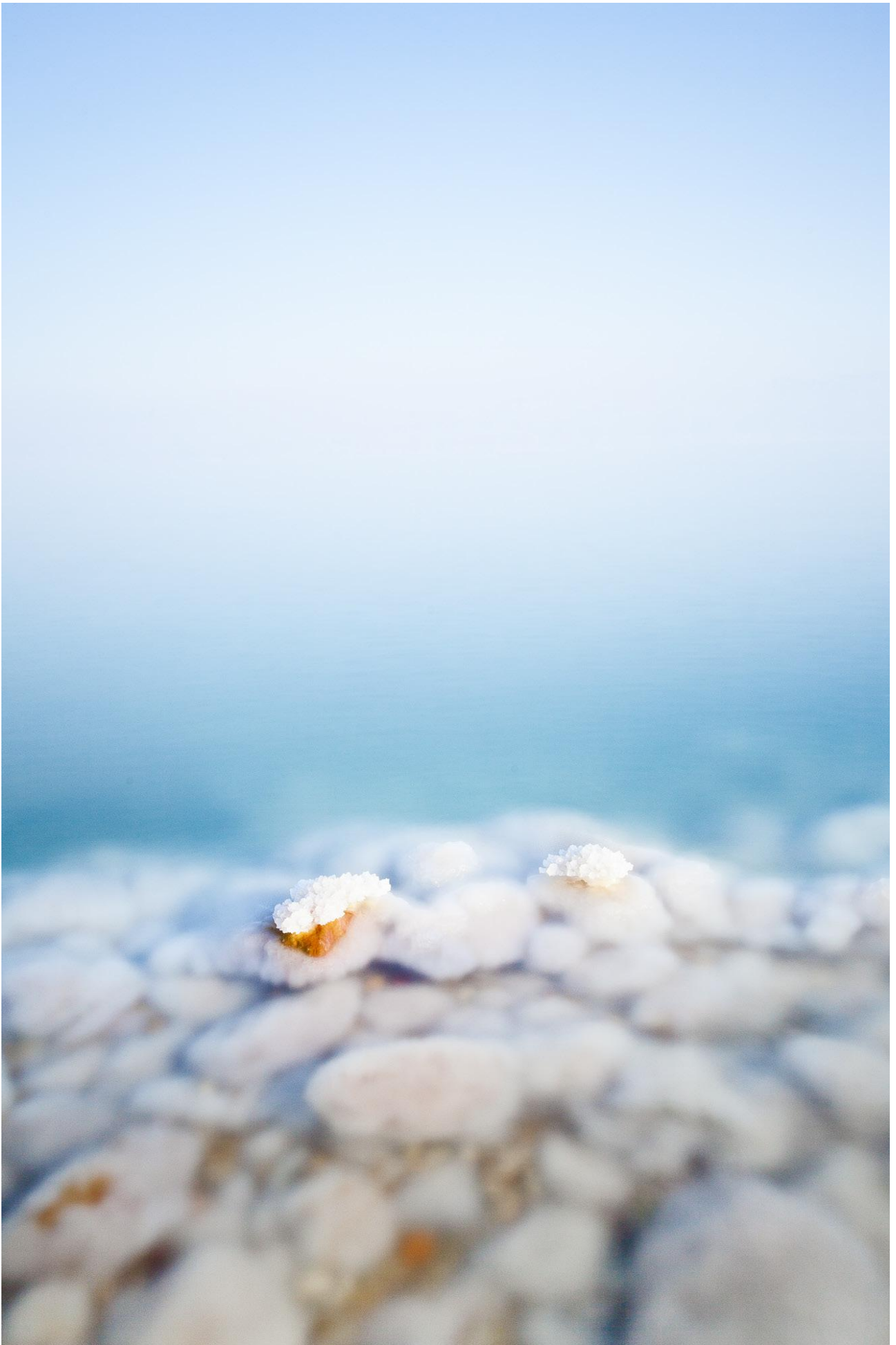
Pero el Mar muerto es mucho más que eso, las formaciones de sal accesibles desde las orillas te aseguro que te sorprenderán. Poder pasear a la orilla del Mar Muerto sobre blancas costras de sal de más de 5 cm de espesor y de forma variables en función del área en la que te encuentres y del momento del año, es una experiencia irreal, debe ser algo parecido a un paseo en la luna, junto al mar, en verano.

A lo largo de los diferentes puntos controlados de baño encontraras una serie de spots utilizados para la explotación de sales que contribuyen a darle una atmosfera más extraña si cabe. Mi recomendación es que no dejes de parar en En Gedi, es uno de esos puntos de baño gratuitos y justo al lado encontrarás uno de esos lugares que comento.

The Dead Sea, just 2 hours from Tel Aviv, is an out-of-this-world place, over 400mm below sea level and with temperatures that go from balmy spring to blistering heat. It's well known for its mud and those images of tourists floating in the water reading the paper.

But the Dead Sea is much more than that, I assure you that the salt formations that can be accessed from the shore will surprise you. Being able to stroll the Dead Sea shore walking on a white crust of sand of over 5 cm thick and with different shapes depending on where and at what time of the year you visit is an unreal experience, something that must be like walking on the moon, by the sea and in summer.

At the various controlled bathing areas you will find a series of spots for salt exploitation which give it an even eerier atmosphere. I recommend you stop at En Gedi, one of those free bathing area where you will find one of those spots I mentioned.

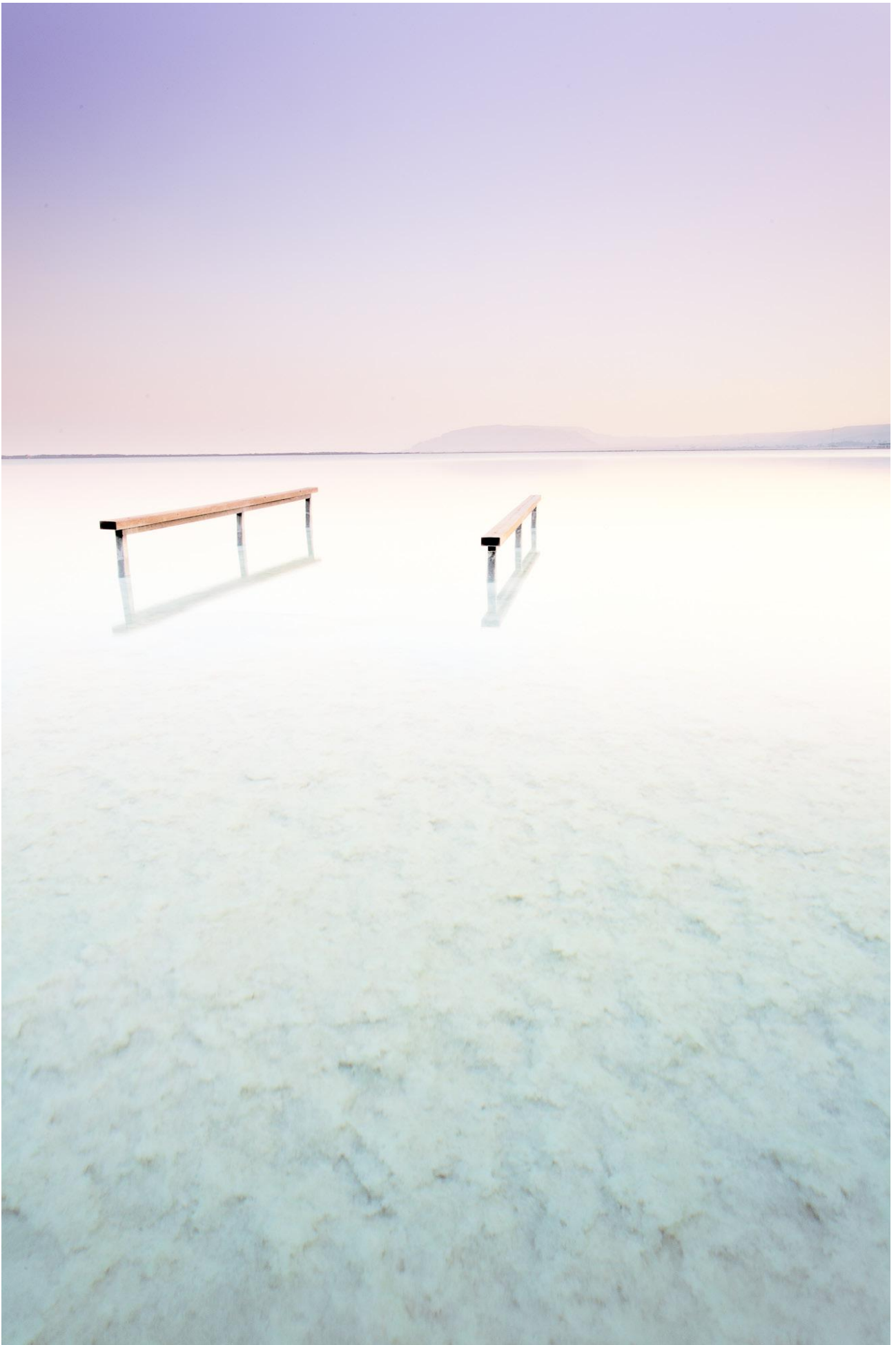


Si continuas hacia el sur, pasaras por Ein Bokek, una especie de Benidorm del Mar Muerto, una concentración de hoteles dirigidos al turismo de salud. Pásalo cuanto antes y en cuanto encuentres donde dejar el coche, bájate y da un paseo por los diques de secado, será allí donde encuentres las verdaderas formaciones de sal. En mi búsqueda de las flores de sal (que tengo que reconocer que ese día no conseguí encontrar, pero que terminaré localizando...) me topé con uno de esos regalos que el mar tiene guardados para ti;

Los colores que te ofrecen los atardeceres del Mar Muerto son capítulo aparte. La especial bruma que se levanta al atardecer junto con la condiciones de luz y los tonos rojizos del valle en el que se encaja generan una paleta de colores pastel difícil de encontrar en otro lugar, los azules, magentas encuentran en la densidad de las aguas del Mar Muerto el mejor lugar para llenar el cielo.

If you continue further south, you will pass through Ein Bokek, a kind of Dead Sea Benidorm, with a cluster of hotels devoted to health tourism. Go through it as fast as you can and, as soon as you find a place to park the car, get out and stroll along the dry docks where you will find the real salt formations. In my search for salt flowers (which I must admit I didn't find that day, but I found in the end ...) I came across one of those gifts the sea keeps in store;

The colors offered by the Dead Sea at dusk are something unique. Particularly the mist formed in the evenings, along with the light conditions and the reddish tones of the valley where it's located make for a palette of colors hard to find anywhere else, blues and magentas that find in the Dead Sea's dense waters the ideal place to fill the sky.



Dando la espalda al Mar, os daréis de bruces con las puertas del Neguev. Para los amantes de los desiertos, este no cuenta entre sus atributos con esa arena líquida de los Ergs marroquíes o libios, más bien se trata de un desierto pedregoso y con montañas surcadas por las torrenteras que se forman en la época lluviosa pero sí que comparte esa sensación de plenitud y soledad a partes iguales que los caracteriza allá donde estén. La increíble gama de tonos rojizos que alcanzan en las horas mágicas de cada día son una estampa que difícilmente se borrará de tu memoria.

Cuando me preguntan sobre destino, reconozco que me resulta difícil ser imparcial, espero haber sabido trasladaros algunos de los motivos del porqué.



Turning away from the sea, you will come head on to the gates of the Negev. For desert lovers, this desert doesn't boast the liquid sands of the Moroccan or Libyan Ergs, it's more of a rocky desert with hills crossed with gorges formed in the wet season. However, it still holds that sense of solitude and fulfilment that define all deserts. The incredible range of red tones that can be found at the magic hours of each day make it a difficult sight to forget.

When I'm asked about this destination I admit I find it hard to be impartial, I hope I've been able to express why.



Paisaje helado

Gabriel Benito

<http://gabribenitofotografia.com/>

Cada invierno me gusta visitar los arroyos de Canencia y de Somosierra donde las bajas temperaturas congelan el agua y se crean formas muy curiosas.

Lo divertido es ponerse a buscar esos encuadres donde el hielo pone a prueba nuestra creatividad.

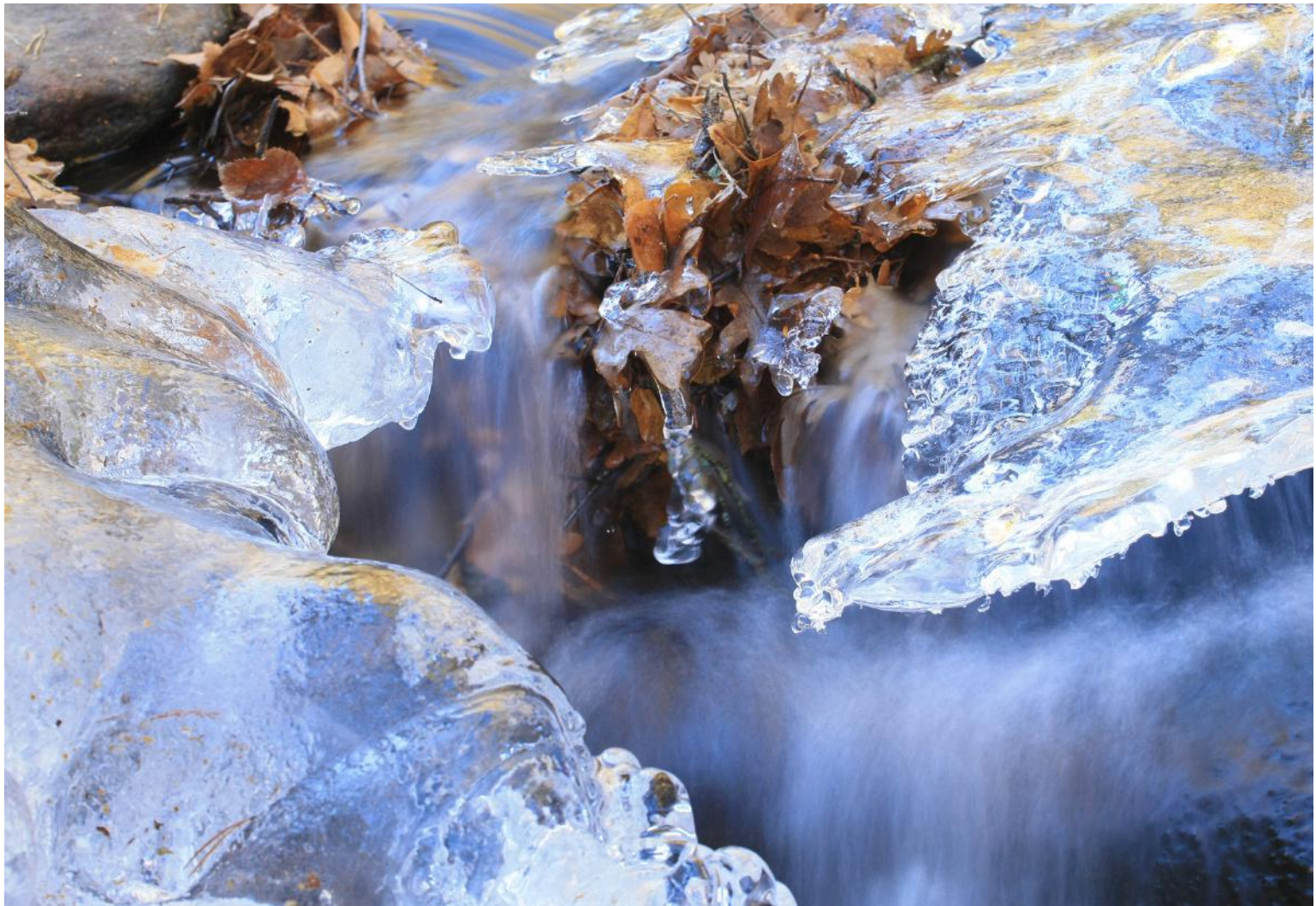
No es una fotografía fácil ya que la naturaleza tiende a ser caótica y tenemos que buscar esas composiciones donde menos es más para obtener imágenes limpias y así conseguir aislar el motivo elegido para que nuestra imagen llame la atención del espectador. Además hay que soportar bajas temperaturas y bastante humedad. Para este tipo de fotografía siempre meto en mi mochila un objetivo macro y un teleobjetivo. También es imprescindible un filtro polarizado que nos ayudara a realizar fotografías a 1 segundo y crear así en el agua un efecto seda. Y por supuesto la ayuda de un trípode para sacar la mayor nitidez posible.

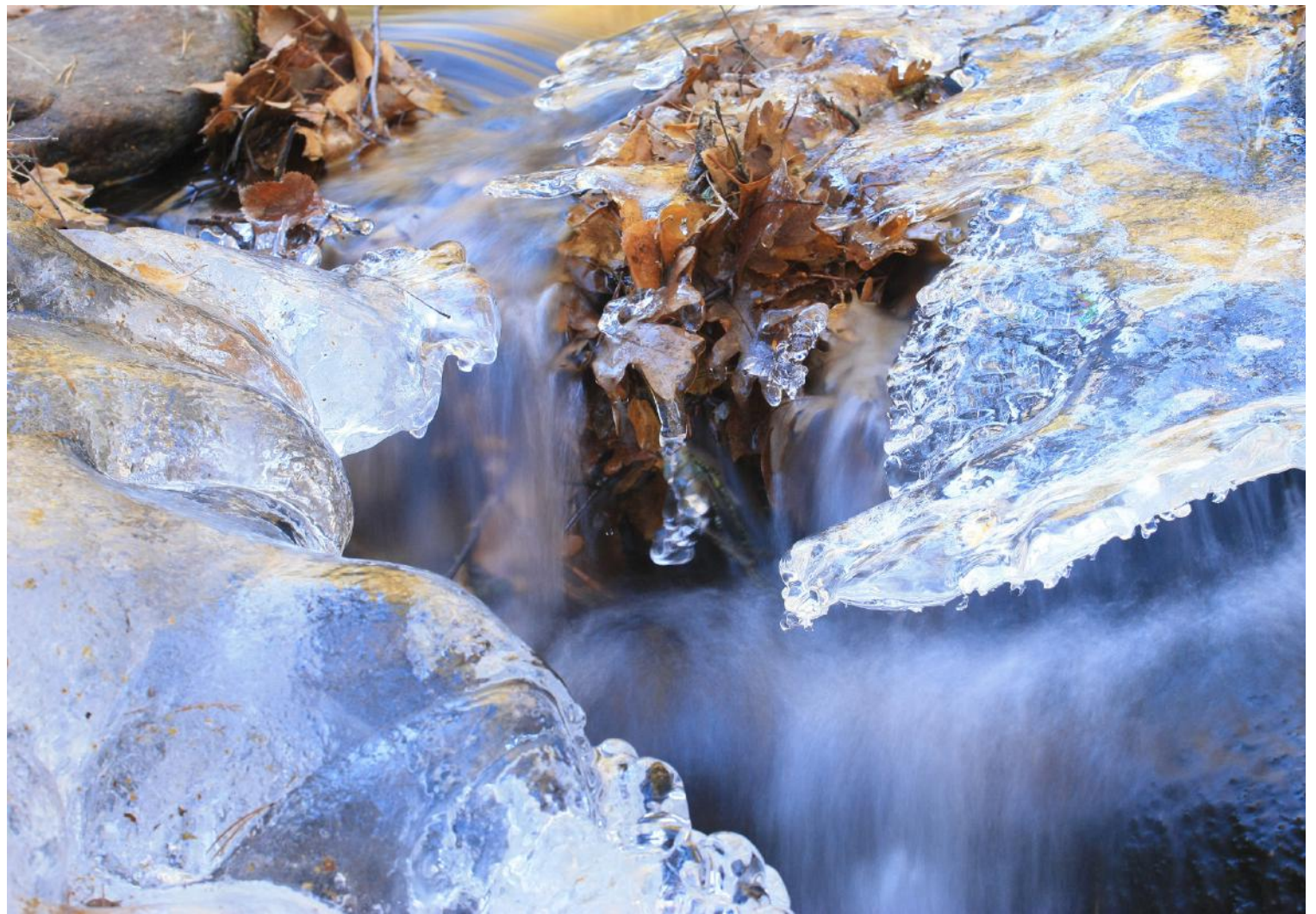
Me gusta mucho realizar extracciones del paisaje buscando formas y textura. A veces la naturaleza con bajas temperaturas nos ofrece una gran riqueza fotográfica. Algunas de las fotografías parecen olas, otras son figuras, otras podrían ser una carta de navegación.

Al retratar estas imágenes conseguimos congelar lo efímero, momentos que ya no volverán a repetirse y cada invierno nos ofrecen nuevas composiciones. Y eso es lo bonito y gratificante, ningún invierno es igual y cada año nos ofrece formas diferentes.

Aunque haga mucho frío y no apetezca hay que hacer el esfuerzo y salir, si buscamos, la naturaleza nos recompensará.







A frozen lanscape

Gabriel Benito

<http://gabribenitofotografia.com/>

Every Winter I like to visit the Canencia and Somosierra brooks, when the cold weather freezes the water and forms strange shapes.

It's fun to search for those compositions where the ice tests our creativity.

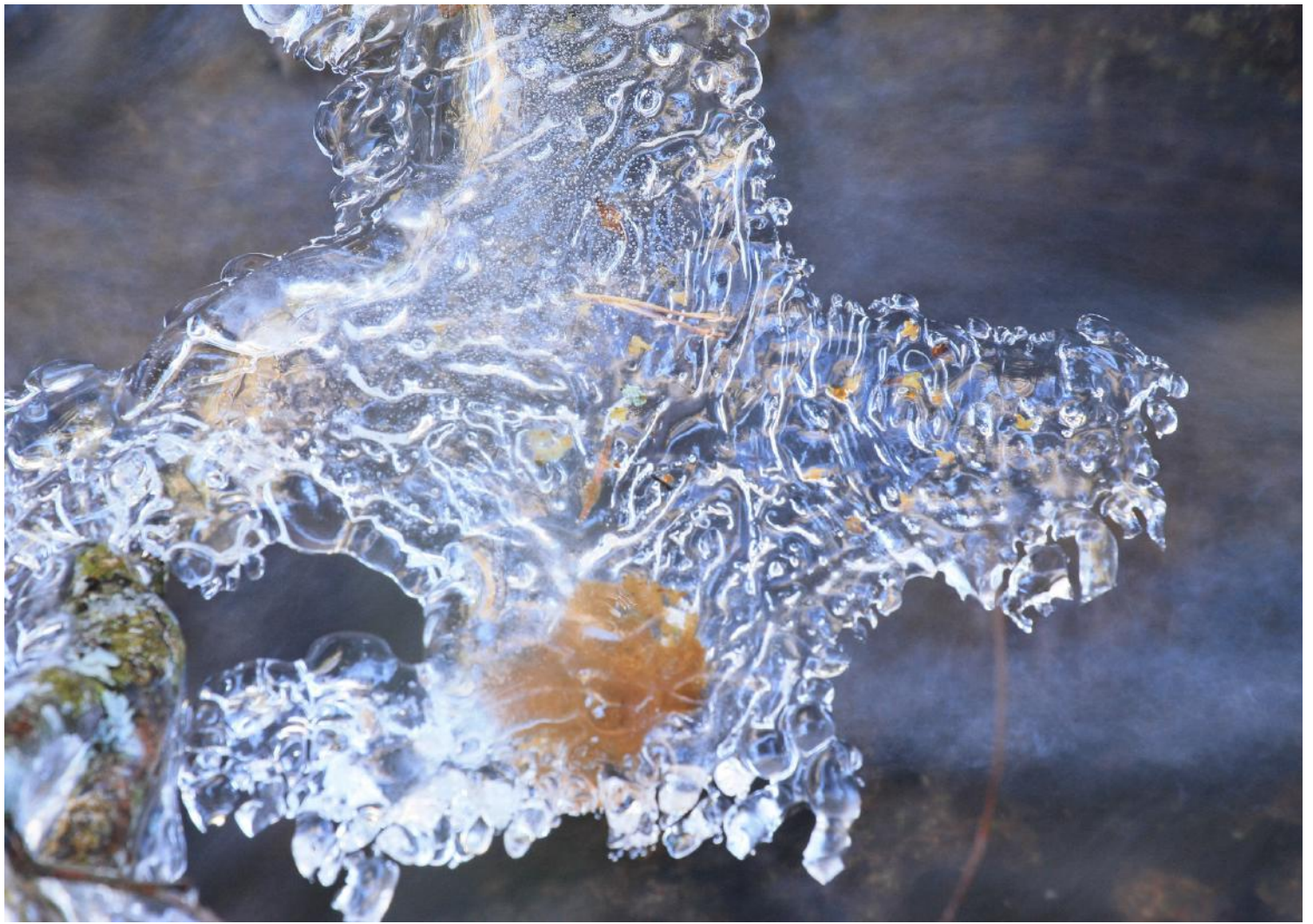
It's not easy photography since nature tends to be chaotic and we have to look for the compositions where less is more to find a clean image and manage to isolate our chosen subject to capture viewers' attention. And you have to suffer low temperatures and damp conditions.

I always pack a macro and a telephoto lens for this kind of photography, and a polarizing filter to take pictures at 1 second exposures to create silk effects with water. And of course a tripod to get the maximum sharpness.

I really like extracting elements from the landscape looking for forms and textures. Sometime nature offers us great photographic richness at very low temperatures, photographing shapes that appear to be waves, figures or maps.

With these photographs we capture the ephemeral, things that will never be again, that each winter creates anew. And this is the beauty of this kind of photography, no two winters are the same and each year offers new shapes.

Although it's very cold and we don't feel like it, if we make the effort and go out, nature will reward us.



Los fantasmas de la noche

Fotografía de fauna nocturna

Ghosts of the night

Nocturnal wildlife photography

Mario Cea

<http://mariocea-fotofauna.blogspot.com.es/>

Me gustaría hablaros de un tipo de fotografía que siempre me ha apasionado y no es otra que la fotografía de fauna nocturna.

Fotografiar en plena noche tiene un halo de misterio y una magia especial y hace que todos nuestros sentidos estén alerta al cien por cien.

I'd like to talk you about a kind of photography that has always thrilled, and that's nocturnal wildlife photography.

Taking pictures in the middle of the night has a mysterious aura and a special magic, our senses are fully alive.



Si queremos conseguir buenos resultados tendremos que poner en práctica todos nuestros conocimientos tanto fotográficos como de las especies a fotografiar y su hábitat, así como toda la técnica a nuestro alcance ya que nos enfrentamos a seres totalmente adaptados a la noche, con unos sentidos muy desarrollados que les permiten realizar todas sus actividades con total normalidad, en la más absoluta oscuridad.

Para desarrollar esta modalidad nos harán falta algunos materiales imprescindibles como por ejemplo algunas unidades de flash, triggers, trípode y sistema de barrera infrarroja.

Todo esto puede ser complementado con un montón de accesorios como pinzas y soportes con pequeñas rotulas para sujetar nuestros flashes a cualquier lu-

If we want to get good results, we'll have to put in practice all our know-how, not just our knowledge of photography but also that of the species we are going to photograph and their habitat, as well as all of our skills since we are facing creatures that have fully adapted to the night, with some very developed senses that allow them to carry on with life as normal in the most absolute darkness.

To undertake this type of photography we'll need some essential tools, for example some flash units, triggers traps, tripod and an infrared barrier system.

All of these tools can be complemented with a host of accessories such as clamps and stands with





gar, fundas de lluvia y redes que ayudan a proteger y camuflar nuestro equipo, linternas y laser que ayudan a enfocar en la oscuridad, etc....Todo ello nos facilitaran el trabajo de esta complicada pero apasionante modalidad fotográfica.

Una de las cosas más complicadas para conseguir buenas imágenes de fauna nocturna es la localización de la misma. Para ello es imprescindible documentarnos todo lo posible acerca de la especie que queremos fotografiar, cuál es su hábitat preferido, su alimentación y cualquier detalle que nos pueda ayudar en el resultado final.

Una vez hecho esto podremos intentar atraer al escenario escogido a los animales mediante pequeñas porciones de comida. En pocos días sabremos si el lugar es frecuentado por algún animal y es entonces cuando entra en juego una herramienta muy útil y que nos facilitara aún mas nuestra labor; La cámara de fototrampeo.

Estas cámaras trabajan como auténticos espías en plena noche y nos dirán que tipo de animal es el que frecuenta nuestro escenario, así como los horarios y los intervalos de tiempo con los que acude.

Están equipadas con un sensor de movimiento y unos led infrarrojos que últimamente son invisibles para los ojos de los animales y el funcionamiento a grandes rasgos es muy simple; Cuando un animal es detectado por el sensor de movimiento los led infrarrojos se encienden y la cámara capta fotos o videos que quedan registrados en una tarjeta de memoria.

small heads to hold our flashes anywhere; rain cases and nets that help us protect and camouflage our equipment; flashlights and lasers that help us to focus in the dark, and so forth. All of this will make our work easier in this complicated but thrilling type of photography.

One of the most complicated aspects of getting good pictures of nocturnal wildlife is finding the animal. It's essential to research as much as possible the species we want to photograph, what is its preferred habitat, its food source and any detail that can help us with the final result.

Once we have done this, we'll be able to try to attract animals to the selected scenery by placing small amounts food. In few days we'll know if the place is frequented by some animal, which is when a very useful tool that will make our work even easier comes into play, the camera trap (or trail camera).

These cameras work as our spies in the middle of the night and will tell us which kind of animal is frequenting our scenery, as well as when and with what intervals it appears.

They are equipped with a motion sensor and infrared LEDs that, in newer models, are invisible to animal eyesight. When an animal is detected by the movement sensor, infrared LEDs are switched on and the camera captures pictures or videos that are registered in a memory card.









Son cámaras mas o menos económicas que lejos de proporcionar calidad en sus fotos o videos, nos dan una información valiosísima tanto para la fotografía como para el estudio de la fauna.

Una vez tenemos claro cuál es el animal que frecuenta nuestro lugar elegido es el momento de intentar fotografiarlo y para ello necesitaremos disponer todo nuestro equipo de manera que pase lo mas desapercibido posible. No olvidemos que los animales conocen su territorio y zonas de campeo a la perfección y cualquier objeto nuevo puede resultarles extraño y recelaran de él pudiendo abandonar el lugar.

These are more or less economical cameras that far from providing quality on their pictures or videos, provide us with some very useful information as much for photography as for the study of wildlife.

Once we are sure which animal frequents our selected location it's time to try to photograph it and for this we'll need all our equipment set up in an as unobtrusive way possible. Don't forget that animals know their territory perfectly and every new object may be strange to them, making them nervous and causing them to leave an area.



En fotografía nocturna en la que somos nosotros los que aportamos toda la luz necesaria hay algo que juega a nuestro favor y es que tan solo se verá aquello que iluminemos pudiendo así prescindir de manera selectiva objetos que podrían molestar en el resultado final y de la misma manera resaltar aquellos que nos interesen.

Podremos practicar diferentes esquemas de luz usando tantas unidades de flash como queramos siendo para mí de 3 a 5 lo mas aconsejables.

También podremos usar diferentes objetivos dependiendo de las condiciones del lugar y de efecto que queramos conseguir.

Cuando afrontemos una sesión de este tipo tenemos que tener en cuenta que puede durar muchas horas, incluso toda la noche con lo que tenemos que haber previsto el tener todas las baterías tanto de cámara como de la barrera como las pilas de los flashes y triggers, recién cargadas ya que después de todo el esfuerzo empleado en todo el trabajo podemos verlo malogrado porque se nos ha agotado la batería de la cámara o un flash se ha quedado sin pilas en el momento de hacer la foto que habíamos soñado.

Debemos saber que la gran mayoría de las cámaras actuales sincronizan con los flashes a una velocidad máxima de 1/250s, así que este será un parámetro a tener en cuenta. A partir de aquí podremos aplicar más o menos luz a nuestro escenario usando el resto de parámetros tanto de la cámara como de los flashes.

In nocturnal photography, where we provide all the necessary light, there is something that works in our favor and it's that we'll see only that objects we light up, thus being able to selectively do without objects that may hinder the final result and, in the same way, to highlight those which interest us.

We'll be able to practice different lighting diagrams using as many flash units as we want, I personally recommend you use between 3 and 5 at most.

We'll also be able to use different lenses depending on the conditions of the place and the effect we want to get.

When facing a session of this kind, we have to keep in mind that it may last many hours, even all night, so we should ensure we have just charged all of the batteries, both for the camera and the barrier, and the flash and trigger batteries, because after all the effort invested, we don't want to see it ruined because our camera or flash batteries have run out at the exact moment when we take the picture we dreamed of.

We should keep in mind that the vast majority of the current cameras synchronize with flashes at a maximum speed of 1/250s. Since here we'll be able to apply more or less light to our scenery using the rest of settings both on the camera and the flash units.







Debemos minimizar al máximo las molestias a la fauna que queramos fotografiar y no tenemos que olvidar nunca que tiene que prevalecer el bienestar del animal antes que realizar la fotografía por lo que al menor indicio de recelo por parte de este, lo mas sensato es abandonar el lugar.

También tendremos especial cuidado en dejar el lugar tal y como lo encontramos antes de realizar nuestras sesiones.

Cuando aportemos comida debemos saber que si bien estamos ayudando a la fauna a pasar mejor ciertas estaciones, como el invierno en el que la comida natural escasea, también estamos creando cierta dependencia a visitar la zona para conseguir comida por lo que no debemos suspender estos aportes una vez que hemos conseguido nuestras fotos. Lo ideal será ir reduciendo estos aportes paulatinamente.

Por ultimo os diré que hay que dar rienda suelta a nuestra imaginación ya que dentro de esta modalidad se pueden conseguir resultados espectaculares jugando con los puntos de vista, con las lentes, con la iluminación incluso combinando técnicas como largas exposiciones, dobles enfoques y otras muchas cosas que en la fotografía diurna resultaría casi imposible.

We should try and minimize as much as possible disturbing the animals we want to photograph and we mustn't ever forget that animal welfare must prevail over photography, so at the minimum sign, the most sensible thing we can do is to leave.

We will also be careful about leaving the place just as we found it.

When we provide animals with food, we must know that even though we may be helping animals through certain seasons, such as winter in which natural food is scarce, we're also creating a certain dependency on visiting the area to find food, so we mustn't suspend these contributions once we have taken our pictures. Ideally we should reduce gradually these contributions.

And finally, I would say you should let your imagination fly, because this kind of photography can get amazing results playing with angles, with the lens, with lighting and even combining techniques such as long exposures, double focusing and many other things that in daylight photography would be almost impossible.



Esgrafariar y fotoscribir

Eider elizegi

www.eiderelizegi.com



El bosque
El bosque no interpreta.
Si se deshace la luz,
detiene su maquinaria fotosintética sin decir noche.
Si se despierta jabalí,
gruñe.
Si se alargan las horas,
le brotan flores.
El bosque no interpreta
y me enseña que todo lo demás
–las explicaciones, las relaciones de causa-efecto,
los argumentos, las interpretaciones...–
son pequeñas ficciones
creadas por una mente que no sabe respirar en el vacío.

The forest
The forest does not interpret
If light fades
photosynthesis stops, night does not come.
The wild boar stirs,
it growls.
Hours go by,
flowers bloom.
The forest does not interpret
and it shows me that everything
- explanations, cause and effect,
discourse, interpretations... -
are merest fictions
created by a mind that does not know how to breath in a void.

BLACK AND WILD

Jonathan Lhoir

www.jonathanlhoir.com

El proyecto "Black and Wild" se presenta como una serie de imágenes, resultado de cuatro años de trabajo. Esta selección muestra la visión real y personal que este creador tiene de la naturaleza y consiste en una mezcla ecléctica de líneas, puntos y formas donde juega con los efectos producidos por los fuertes contrastes y el movimiento. Con un acercamiento a caballo entre la realidad y la subjetividad, cubre numerosos sujetos, incluyendo paisajes, animales, plantas y el agua. El título de esta exposición alude a la omnipresencia del negro en toda la selección y no al tratamiento en posproducción.

The "Black and Wild" project is a presentation of images which are the result of four years of work. This selection shows the actual and personal vision which the author has of nature. It consists of an eclectic medley of lines, dots and shapes where i play with the effects produced by strong contrasts and movement. With an approach halfway between reality and subjectivity i cover many subjects, including landscapes, animals, plants and water. The title of this exhibition alludes to the large amount of black present in the selection and not to any treatment in post production.

Constelación Constellation



Canon EOS 5D Mark II
Canon EF 100mm f/2.8L Macro IS
1/4000sec - f/2.8 - Iso 200
Puszcza Kampinoska
Polonia / Pologne

Cascada Waterfall



Canon EOS 1D Mark III
Canon EF 500mm f/4 L IS + Extender EF 1.4X II
1/1000sec - f/5.6 - Iso 400
Gard
Francia / [France](#)

Perdido Lost



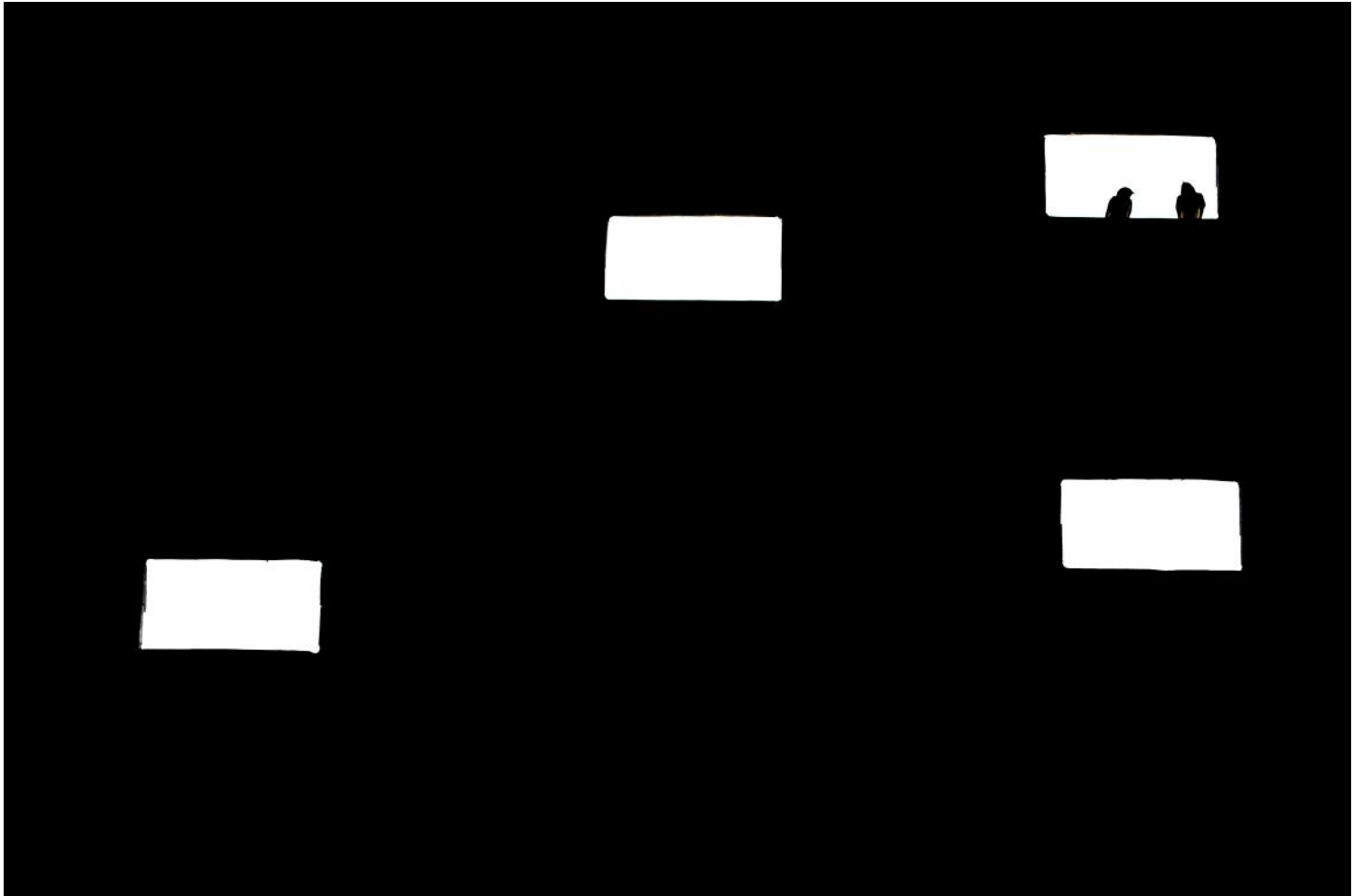
Canon EOS 5D Mark II
Canon EF 70-200mm f/4L USM
1/400sec - f/4 - Iso 400
Saltofjellet
Noruega / Norvège

La sombra de la bestia
[Shadow Of The Beast](#)



Canon EOS 5D Mark III
Canon EF 100mm f/2.8L Macro IS
1/800sec - f/2.8 - Iso 800
Corrèze
[Francia / France](#)

Golondrina Swallow



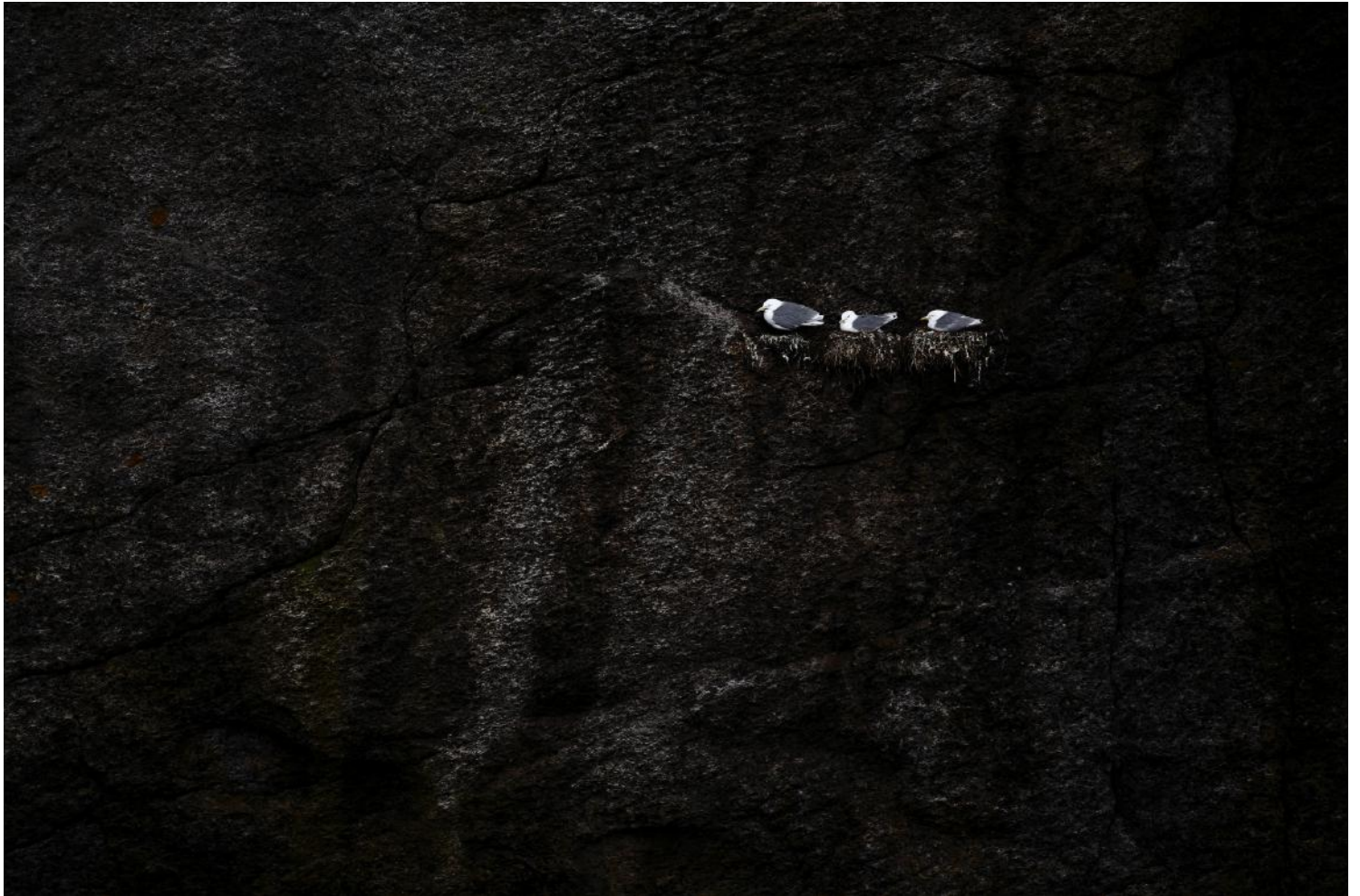
Canon EOS 5D Mark II
Canon EF 50mm f/1.8 II
1/320sec - f/3.2 - Iso 200
Lauwersmeer
Paises bajos / Pologne

Telaraña
Spider's Web



Canon EOS 5D Mark II
Canon EF 100mm f/2.8L Macro IS
1/25sec - f/18 - Iso 200
Lozère
Francia / France

El muro
The Wall



Canon EOS 5D Mark II
Canon EF 70-200mm f/4L USM
1/160sec - f/4 - Iso 200
Lofoten
Noruega / [Norvège](#)

Nuevemil pies
Nine Thousand Legs



Canon EOS 5D Mark II
Canon MP-E 65mm f/2.8 1-5X Macro
1/200sec - f/2.8 - Iso 1600
Hérault
Francia / France

Nunca dejes de explorar
Never Stop Exploring



Canon EOS 1D Mark III
Canon EF 300mm f/4L IS USM
1/1000sec - f/5.6 - Iso 200
Haute-Savoie
Francia / [France](#)

El último pájaro

The Last Bird



Canon EOS 5D Mark II
Canon EF 500mm f/4 L IS + Extender EF 1.4X II
1/1600sec - f/5.6 - Iso 500
Flötemarken
Suecia / [Suède](#)

Biografía / Biography

Nací en Bélgica y soy un amante de la naturaleza que comenzó en la fotografía en 2005. al principio pasé mucho tiempo fotografiando principalmente aves y mamíferos en mi entorno. Mi estilo era realista y documental. Llevo viviendo en el sur de Francia desde 2009 y he cambiado ligeramente mi acercamiento a la naturaleza. Ahora hago más macro y más imágenes subjetivas. Hoy en día presento mis fotos a un público mucho más amplio a través de mi web, de exposiciones, de concursos de fotografía y de publicaciones en revistas francesas e internacionales. Asimismo, comparto mi pasión por la naturaleza y mis conocimientos fotográficos en los talleres que imparto en el sur de Francia. Disfruto mucho combinando fotografía y naturaleza, así como hablar sobre la conservación de la misma con otras personas. También me gusta viajar y recientemente he visitado las remotas y bellas islas de Madagascar y Nueva Caledonia. Sin embargo, me atrae particularmente los destinos más fríos, como Escandinavia y el este de Europa.

Born in Belgium, I am a nature lover who started photography in 2005. In the beginning I spent a lot of time photographing mainly birds and mammals in their environment. My style was realist and documentary. Since 2009 I have been living in the south of France and I have slightly moved towards artistic and subjective pictures. I must admit that I have changed my way of approaching nature. I now do more macro photography and make more subjective images. Today I present my pictures to a broad audience through my website, exhibitions, photo contests and publications in national and international magazines. I also share both my passion for nature and my photography skills during training workshops in the south of France. I enjoy combining photography and nature and discussing nature conservation with other people. I also like to travel and recently visited the remote and beautiful islands of Madagascar and New Caledonia, nonetheless, I am particularly attracted to cold destinations such as Scandinavia and Eastern Europe

- página web personal / [Personal website](http://www.jonathanlhoir.com): www.jonathanlhoir.com

- Facebook :

Artística / [Artist](http://www.facebook.com/pages/Jonathan-Lhoir-Wildlife-photographer/102624343140738) : <http://www.facebook.com/pages/Jonathan-Lhoir-Wildlife-photographer/102624343140738>

Personal / [Personal](https://www.facebook.com/jonathan.lhoir) : <https://www.facebook.com/jonathan.lhoir>

- página web colectiva / [Collective website](http://www.eresus-nature.com) « Eresus-Nature » : www.eresus-nature.com

- talleres / [Workshop](http://www.animales.com) : www.animales.com o

<http://www.facebook.com/pages/Stagesphotonature/550560318311157>

- otros / [Others](http://whytake.net/Portfolio/JonathanLhoir/742) :

<http://whytake.net/Portfolio/JonathanLhoir/742>

<http://500px.com/Jonathanlhoir>

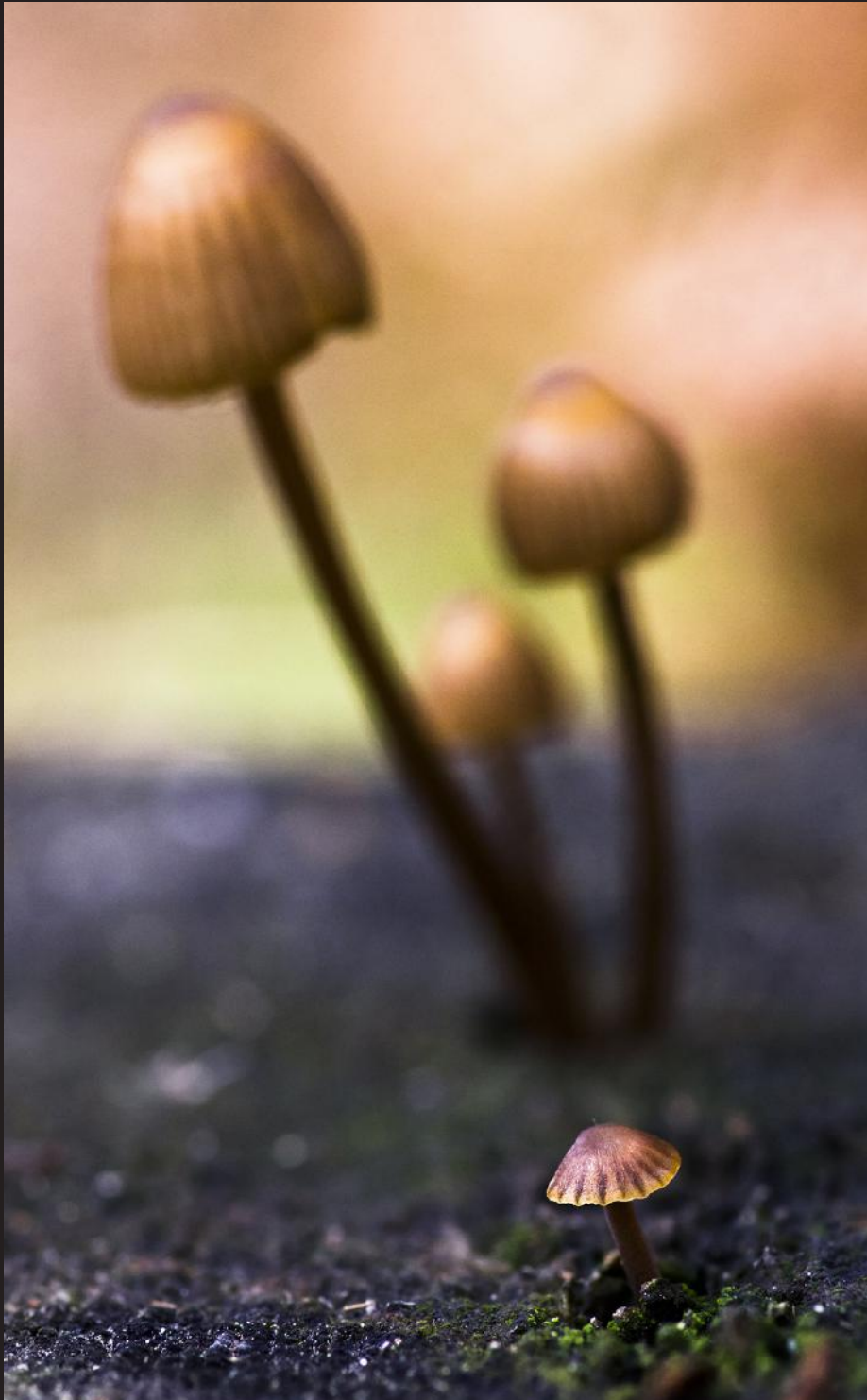
<https://plus.google.com/109901332639702690169/posts>

Galería natural



El atrapaniños- Urtzi Vera

Natural gallery



Solitaria - Javier Sánchez

Galería natural



Winter Reflection- Fernando Ruiz Tomé

Natural gallery



Fría atracción- Javier Alonso Torre

Tras el objetivo

Behind the lens

David Ward

www.into-the-light.com

David Ward nació en Inglaterra en 1960. Sus vacaciones de pequeño en Lake District y en Cornwall lo llevaron a amar el paisaje y a desear intentar y expresar su sentido de la maravilla a través del arte. Llegó a sentirse fascinado por la fotografía en su adolescencia y fue aceptado en los prestigiosos cursos Film & Photographic Arts de PCL, en Londres, donde fue estudiante de Victor Burgin. David se graduó con honores en 1983. Ha dedicado treinta años a viajar por el mundo con su cámara de gran formato. Su ojo para el color y las formas es sin igual y produce trabajos que llaman la atención por su claridad e intensidad.

David Ward was born in England in 1960. Childhood holidays in the Lake District and Cornwall led to a love of landscape and a desire to try and express his sense of wonder through art. He became fascinated by photography in his late teens and was accepted for the prestigious Film & Photographic Arts course at PCL in London, where he was a student of Victor Burgin. David graduated with a BA Hons in 1983. He has now spent thirty years travelling the world with his large format camera. His eye for colour and form is without equal and he produces work that is startling in both its clarity and intensity.



by Joe Cornish

Además de numerosos artículos, David ha escrito dos libros sobre su trabajo aclamados por la crítica: *Landscape Within* (2004) y *Landscape Beyond* (2008). En ellos, a través de una serie de ensayos, explora la historia de los medios y mira cuestiones más profundas sobre arte y fotografía. Está fascinado por el hueco entre visión y fotografía y explora estos temas por medio de su trabajo.

“Hay un misterio envuelto en cada fotografía. Cada uno es una prueba incuestionable de un punto individual en el espacio y en el tiempo; y son verdad y a la vez mienten. Tienen el poder de la alusión, el poder de trascender al sujeto. Para mí, la fotografía no es sobre el sujeto, el cual es solo materia cruda. Lo que importa es cómo la fotografía cambia nuestra percepción en el mundo. Toda fotografía es una transformación, y me intriga cómo una imagen efectúa este cambio y cómo afecta al espectador”.

David es también un docente apasionado que adora compartir sus conocimientos y reflexiones a través de cursos y talleres

As well as numerous articles, David has written two critically acclaimed books on his craft; *Landscape Within* (2004) & *Landscape Beyond* (2008). In these, through a series of essays, he explores the medium's history and looks at deeper philosophical questions about art and photography. He is fascinated by the gap between vision and photography and seeks to explore this through his work.

“There is a mystery wrapped in every photograph. Each is unquestionable proof of an individual point in space and time; they are true. And yet they lie. They have the power of allusion, the power to transcend their subject. For me, photography isn't about the subject, this is just raw material. What matters is how photography changes our perception of the world. Every photograph is a transformation and I'm intrigued by how making an image effects this change and how this affects the viewer.”

David is also a passionate educator who loves to share his knowledge and insights through lectures and workshops.



¿Cómo te iniciaste en la fotografía?

Pues empecé mi carrera fotográfica tras sacar unos estupendos resultados en los exámenes finales de secundaria. Siempre había obtenido buenas notas tanto en arte como en ciencias, pero elegí concentrarme en éstas últimas: un 10 en matemáticas, física, química y biología. Me di cuenta enseguida de que fue un error, pues comprobé que no podía aspirar a las plazas que me habían ofrecido en la universidad. Tuve que dar un paso atrás y pensar qué haría a partir de ese momento. Entonces el padre de mi novia, que era un buen aficionado a la fotografía, me introdujo en el mundo del revelado en blanco y negro en laboratorio.

Me enganché y decidí al instante que quería estudiar fotografía de forma oficial. Presenté la documentación y me dieron una plaza en un prestigioso curso de Arte Fotográfica y Cine de la PCL de Londres, donde fui alumno de Victor Burgin. Tres años después, me gradué en Bellas Artes y me lancé al mundo a ver cómo me podía ganar la vida. Al acabar trabajé como asistente de varios fotógrafos con estudio, pero siempre me atraían más los exteriores. Tuve la suerte de conocer a un gran fotógrafo, Paul Wakefield, quien me dio alas para que me dedicara a la fotografía de paisaje.

Pasé seis meses confeccionando un portafolio de imágenes en una cámara 5x4 que tomé prestada de uno de mis jefes y recorrí numerosas publicaciones en busca de empleo. Tuve la fortuna de que me ofrecieran dos contratos de larga duración para producir series de libros sobre Parques Nacionales del Reino Unido y guías regionales de Escocia. El sueldo era irrisorio, pero aprendí muchísimo.

How did you start in photography?

My photographic career started because I had appalling results for my final exams at secondary school. I had always done equally well in arts and sciences but chose to concentrate on the sciences for these exams – taking maths, physics, chemistry and biology at ‘A’ Level. I quickly realised that this was a mistake. My poor results meant that I was unable to take up the places that I’d been offered at university. I had to stand back and assess where I would go next. It so happened that my girlfriend’s father was a keen amateur photographer and he introduced me to darkroom B/W printing.

Anyway, I was hooked and quickly decided that I should study photography at degree level. I applied and was selected for a place at prestigious Film & Photographic Arts course at PCL in London, where I was a student of Victor Burgin. After three years I graduated with a BA Hons and then set about finding out how to earn my living. When I left I worked as an assistant to studio based photographers but always wanted to work in the outdoors. I was lucky enough to meet a great photographer called Paul Wakefield and he inspired me to become a landscape photographer.

I spent six months getting together a portfolio of images on a 5x4 camera that I borrowed from one of my employers and then went around a number of publishers looking for



¿Quién ha sido tu fotógrafo de referencia?

Como trabajo de fin de carrera realicé un trabajo sobre la historia de la fotografía de paisaje en EEUU de 1870 hasta aquellas fechas, así que desde mis principios estuve influenciado por los trabajos de los pioneros estadounidenses de este campo, como Paul Strand, Alfred Stieglitz, Edward Weston, Ansel Adams y Timothy O'Sullivan. También revisé la obra de Minor White y Eliot Porter. Éste último quizá fue de mis mayores influencias, aunque no fui consciente en aquel momento.

Luego pasé un largo tiempo, de 10 a 15 años, intentando encontrar mi propio camino en la fotografía. Intenté por todos los medios evitar las imágenes ajenas y trabajar en lo que me motivaba con respecto al sujeto y, quizá más importante aún, lo que me interesaba al mirar. El estilo de un fotógrafo no se basa solo en una cuestión de acercamiento gráfico, sino que más bien debería reflejar lo que le interesa emocionalmente en lo más profundo de su ser. El sujeto puede llegar a ser algo diferente a lo que es fotografiado; de hecho, creo que las mejores fotos raramente son tan directas. El estilo, por lo tanto, nace de un viaje de exploración personal. No debería ser nunca un simple acercamiento gráfico tomado de otros. Se puede decir que me tomé mi tiempo, y ciertamente tardé mucho en encontrar lo que realmente me llegaba dentro.

work. I was very fortunate in being given two long term contracts to produce series of books on National Parks in the UK and regional guides to Scotland. The pay was awful but I learnt a lot.

Who has been a referent to you among photographers?

I wrote my dissertation at college on the history of American landscape photography from 1870 to the present day, so early on in my career I was most influenced by the work of American pioneers in landscape photography such as Paul Strand, Alfred Stieglitz, Edward Weston, Ansel Adams and Timothy O'Sullivan. I also came across the work of Minor White and Eliot Porter. The latter were probably the biggest influences, though I wasn't conscious of this at the time.

I then spent a long time – ten to fifteen years – trying to find my own voice in photography. As much as possible I tried to avoid other people's images and to work out what moved me about a subject – and perhaps more importantly what I was interested in looking at. A photographer's style is not just a question of a graphic approach but rather should reflect what interests them emotionally at the deepest possible level. The subject can be something other than the object photographed; in fact I think the best photographs are rarely as straightforward as that. The photographer's style therefore arises from a personal journey of explo-

¿Qué quieres capturar y transmitir con tus imágenes?

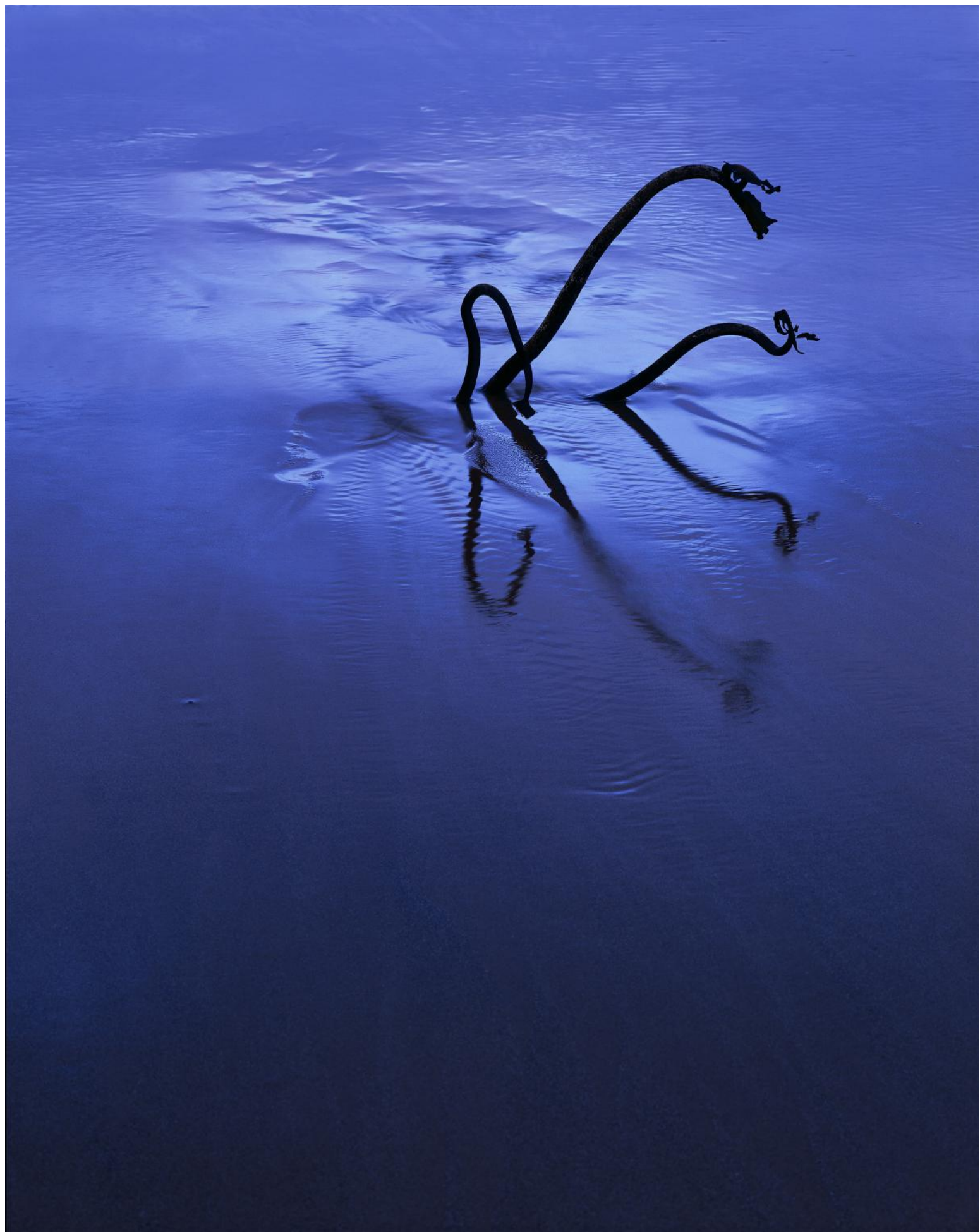
Capturar y transmitir no son exactamente las palabras adecuadas si hablamos de lo que hago con mi fotografía. Simplemente intento explorar. A menudo, es un territorio desconocido para mí y no estoy muy seguro de lo que llegue a encontrar, así que no tengo una agenda fija. En cualquier caso, no creo que podamos transmitir un mensaje definido a través de meras fotos. Como mucho, podemos tomar imágenes que rayen la poesía visual pero nunca podremos garantizar qué interpretará el espectador ante ellas. Por ello, considero que la noción de transmitir algo definido es una ambición fútil. Gary Winogrand decía que “la fotografía no trata del objeto fotografiado.

It should never simply be a graphical approach borrowed from others. You might say I was slow but it took me a long time to find out what I was truly moved by.

What do you want to capture and transmit with your pictures?

Capture and transmit are not exactly the right words for what I’m trying to do with my photography. I’m just trying to explore. It’s often into territory that is unknown to me and I’m not quite sure what I will find so I don’t have a fixed agenda. In any case, I don’t believe that we can transmit a definite message through single photographs. At its best we might make an image that is a kind





Trata de cómo ese objeto parece ser fotografiado”. Ese hueco entre la percepción humana (aunque debería ser más preciso y decir “mi percepción”) y cómo la cámara lo percibe todo es lo que deseo explorar.

En tu libro *Landscape Beyond: A Journey into Photography*, propones tres ingredientes principales para que una fotografía tenga éxito: sencillez, misterio y belleza. ¿Qué importancia le das a cada uno de estos tres aspectos? ¿Los buscas normalmente antes de realizar tu trabajo de campo o los encuentras durante la postproducción?

Encontrar la belleza, el misterio y la sencillez son aspectos cruciales en mi filosofía fotográfica. Son las piedras angulares de mi estilo. Pero nunca he hecho una “lista de propósitos que cumplir” cuando busco una imagen. Mi impulso para tomar una imagen es siempre puramente emocional. Lo que veo ante mí ha de conmoverme de una u otra manera. Podría reconocer los “ingredientes” cuando proceso la imagen (aún sigo trabajando mayormente en película) pero no soy consciente de que intente incluirlos cuando realizo la toma.

Trato cada imagen como un puzzle de múltiples caras, donde he de resolver cómo componer el espacio, el tiempo, el color, la forma y la tonalidad dentro de un encuadre determinado. Es bastante complicado, así que no escatimo tiempo. Creo que deberíamos permitir que nuestro subconsciente domine el proceso de elección a la hora de capturar la imagen. Por supuesto, hemos de usar nuestra mente consciente para tomar decisiones

of visual poetry but we can never guarantee what the viewer will take away from the viewing. So, I consider the notion of transmitting something definite to be a futile ambition. Gary Winogrand said “Photography is not about the thing photographed. It is about how that thing looks photographed.” That gap between human perception – I should be more accurate and say “my perception” – and how the camera sees is what I want to explore.

In your book *Landscape Beyond: A Journey into Photography*, you propose three main ingredients for a photograph to be successful: simplicity, mystery and beauty. Which importance do you give in your photography to each of these aspects? Do you normally look for any of them in particular prior to your field work? Do you find part of these aspects during the editing?

Finding beauty, mystery and simplicity are core parts of my photographic philosophy; they are the building blocks of my photographic style. But I never have a “tick list” when I’m searching for an image. My impulse to make any image is always purely emotional; what I see before me has to move me in some way. I might recognize “the ingredients” when I see the processed image (I’m still largely working on film), but I’m not aware of trying to consciously include them when I’m making the photo.

I treat each image as a multi faceted puzzle in which I have to resolve how



sobre los aspectos técnicos de la misma. Nuestra mente consciente tenderá a lograr un marco establecido. La creatividad es un problema no tanto divergente como convergente. Hay demasiadas respuestas “correctas” en lugar de una sola. Si queremos encontrar una solución novedosa, tenemos que dejar que nuestro subconsciente sintetice una solución a partir de nuestras experiencias. Precisamos mirar hasta que realmente veamos lo que se encuentra frente a nosotros y no lo que esperamos ver.

Mis fotos más famosas las realicé mientras me encontraba en lo que los psicólogos llaman el “estado de flujo”, en el que la persona está completamente inmersa en todos los aspectos de la actividad que está realizando, aunque, paradójicamente, podríamos no ser conscientes de lo que nos rodea o del paso del tiempo. En este estado, nos sumergimos en la propia actividad, descartando acciones irrelevantes como arrodillarte en una charca o estar a temperaturas bajo cero.

¿Qué importancia le otorgas a la preparación y a la inspiración en tu proceso fotográfico?

La preparación desempeña un papel bastante menor en mi fotografía y se centra únicamente en elegir una zona donde pueda explotar mi potencial. Para mí, la inspiración del momento es crucial. Creo a pie juntillas en intentar ser espontáneo, así que nunca planeo qué imágenes voy a tomar, cada una de ellas responde a lo que voy encontrando. Creo que Berenice Abbot fue la que dijo que “si viajas con expectativas, harás imágenes que todo el mundo espera”.

to render space, time, colour, form and tone within the frame. This is complicated enough to occupy me for some time. I believe that we should let our subconscious dominate the process of choosing which image to make – we have, of course, to use our conscious minds to make decisions about the technical aspects of photography. Our conscious mind will tend to reach for an established template. Creativity is a divergent rather than a convergent problem. There are numerous “right-ish” answers instead of a single “correct” one. If we want to find a novel solution we need to let our subconscious synthesize a solution from our experience. We need to look until we truly see what is in front of us and not what we expect to see.

My most successful images have been made when I was in what psychologists would call the ‘flow-state’. This is a condition of heightened awareness of all aspects of the task at hand – although, paradoxically, we might be unaware of our surroundings or the passage of time. In ‘flow’ we are lost in the task, unaware of irrelevancies such as kneeling in a puddle or sub zero temperatures.

How important is planning in your photography process and how important is inspiration?

Planning plays a very minor part in my photography, extending only to choosing an area with photographic potential. The inspiration of the moment is paramount for me. I’m a great



Mi principio es rendirme ante la casualidad. En mi opinión, hay demasiadas personas que ven las fotos, especialmente de paisajes, como una especie de receta, donde los ingredientes principales son una buena localización y una luz “espectacular”. Hace diez o más años, probablemente hubiera sido uno de ellos.

Pero siempre he creído que debemos responder ante la luz que tengamos en cada momento, intentando incorporarla a los sujetos que nos rodeen. Actualmente, este principio es la clave para mí. Cuando lo aplicamos bien, tiene el enorme beneficio de que los resultados que obtengamos sean imágenes de lo más inusuales o inesperadas. No tenemos por qué atenernos a caminos conocidos y ya transitados. Los lugares anónimos puede que no se muestren inmediatamente en todo su esplendor o posibilidades, pero casi siempre se podrán hacer fotos en cualquier lugar donde nos encontremos. Solo hay que abrir los ojos y ser receptivo con lo que te rodea.

¿Cómo organizas tus salidas fotográficas?

La mayoría de mis imágenes han sido realizadas mientras dirigía cursos y talleres de fotografía, así que cualquier tipo de organización se basa en la logística de hacer que mis clientes lleguen a las localizaciones. Mi fotografía queda en un segundo plano y solo la realizo si veo que no afecta a la labor didáctica.

believer in trying to be spontaneous so I never have a plan for images that I want to make, each is made in response to what I find. I think it was Berenice Abbot who said, “If you travel with expectation you make expected images.” Surrendering to chance is my guiding principle. In my opinion there are too many who see photography – and landscape photography in particular – as a kind of recipe, the core ingredients being a well-known location and “spectacular” light. Ten years or more ago I would probably have been one of them.

But I have also always believed that we should respond to the light we find and try to blend it with the subjects around us. This principle is now the key for me. When applied consistently it has the enormous benefit of resulting in more unusual or unexpected images. We don’t need to stick to well worn paths. Anonymous places might not immediately appear rich in possibilities but there are almost always images to be made wherever we may be. You just have to open your eyes and be receptive to your surroundings.

How do you organize your photographic outings?

Most of my images are made whilst I’m leading photographic tours and workshops so any organizing is really about the logistics of getting my clients to chosen locations. My photography has to come second to theirs and is fitted in when appropriate.

¿Existe alguna fotografía con la que hayas soñado pero que aún no hayas conseguido?

No. Quiero pasar el resto de mi vida tomando fotos, así que un simple encuadre nunca podrá sintetizar mis sueños.

Y de las que has realizado, ¿tienes alguna favorita?

Yo creo que, cual niño, no deberíamos tener favoritas. Encumbrar una sola imagen por encima de las otras podría ir en detrimento a la creatividad. La última con la que me he sentido satisfecho siempre tiende a destacar más que el resto pero enseguida pierde ese carácter. La metáfora de la vida como un viaje está muy vista durante los últimos años, pero creo que mi vida creativa no deja de ser una exploración de territorios desconocidos. Nunca sé a ciencia cierta qué encontraré a la vuelta de la esquina, qué lograré vislumbrar por entre la niebla. La búsqueda se convierte en una droga. El saber que una imagen ha sido mi favorita significaría que he alcanzado un destino y que el viaje ha llegado a su fin. Llegar no es lo más importante, el viaje es la recompensa. Como dijo Robert Louis Stevenson: “emprender un viaje con el corazón lleno de esperanza es mejor que llegar al destino, y el verdadero éxito es el esfuerzo que supone emprenderlo”.

¿Cuál es tu mejor recuerdo fotográfico?

He sido muy afortunado y he presenciado numerosos lugares de una espectacularidad pasmosa, pero francamen-

Is there a dream picture that you still haven't attained?

No. I want to spend the rest of my life making images so a single frame can never encapsulate my dreams.

And from the ones you have made, is there a favorite?

I believe that, a little like children, we should never have a particular favourite. Placing a single image above all others would be detrimental to creativity. The last image that I was pleased with tends to loom larger than the rest for a while but it soon falls back. The metaphor of life as a journey has become overused in recent years but I do think of my creative life as an exploration of unknown lands. I'm never sure what I will find around the next corner, what will be glimpsed briefly in the mist. Finding out becomes a drug. Knowing that one image was my favourite would mean that I had reached a destination and the journey was over. Getting there isn't the point; the journey is the reward. As Robert Louis Stevenson wrote, "...to travel hopefully is a better thing than to arrive, and the true success is to labour."

Which is your best photographic memory?

I have been lucky enough to witness many amazing sights but I honestly don't have a favourite. The feeling of wonder I experienced, 35 years ago, as my first black and white print be-

te te digo que no tengo un favorito. El asombro que sentí hace 35 años cuando mi primera impresión en blanco y negro comenzó a aparecer en el líquido revelador ha quedado marcada a fuego en mi memoria. Fue, quizás, el momento en el que decidí que quería ser fotógrafo. No creo que tenga el mismo efecto mágico ver cómo una Epson escupe una impresión.

Llevas a cabo numerosos talleres fotográficos por todo el mundo junto con otros fotógrafos de paisaje de renombre. ¿Cuál ha sido el principal motivo que te ha impulsado a desarrollar ese tipo de actividad?

Cuando me empecé a interesar por la fotografía, nunca se me hubiera ocurrido que terminaría siendo profesor, pero realmente ha cambiado mi vida y ha mejorado muchísimo mi trabajo. Pasé los primeros 20 años de mi carrera trabajando en editoriales y (durante poco tiempo) como fotógrafo de publicidad. Tenía que producir imágenes a diario con gran premura. De algún modo, se asemejaba a la producción en cadena y entregar esos trabajos mataba mi creatividad. Yo quería recuperar mi independencia artística pero no veía la manera de poder hacerlo en lo comercial. Cuando comencé a dar talleres y a viajar, allá por 1999, el motivo principal era ganar dinero para poder tener tiempo de hacer florecer mi creatividad otra vez. Pero pronto descubrí que al enseñar, profundizaba en lo que estaba haciendo con mi fotografía. Hacía que me preguntara los “porqués”, en lugar de los “cómo”. Ello me llevó finalmente a explorar la filosofía de mi fotografía y a plasmarlo en mis libros.

gan to appear in the developer is still strongly etched in my memory. It was, perhaps, the moment at which I decided that I wanted to be a photographer. I’m not sure that seeing a print spewed out of the front of an Epson has quite the same magical effect.

You conduct several photography workshops all over the world together with other well-known landscape photographers. Which are your main motivations to spend part of your time in this activity?

When I first became interested in photography it never occurred to me that I would become a teacher but doing so changed my life and vastly improved my photography. I spent the first twenty years of my career working as an editorial and (for a short while) as an advertising photographer. I had to produce images every day to a brief. In a way it was like a production line and getting the work done became dominant over creativity. I wanted to regain my artistic independence but could see no way to do this in the commercial realm. When I began leading tours and workshops, back in 1999, it was initially just a way to make money and give me some time to let my creativity blossom again. But I quickly found that teaching made me think more deeply about what I was doing with my photography; it made me ask “why” rather than “how”. This eventually led to me exploring my philosophy of photography through writing books.

La enseñanza es una gran recompensa para mí. Me encanta ver cómo la gente despierta su creatividad bajo mi tutela. Asimismo, es muy inspirador: disfruto al ver cómo hay gente tan apasionada por aprender, tan abierta a ideas diferentes y que se entrega en cuerpo y alma a su arte. Al tener que explicar cómo y por qué me he acercado a la fotografía de esta manera, he visto que me ha ayudado a ser consciente de lo que antes era una mera intuición. De hecho, muchas de mis ideas cristalizaron tras conversaciones en talleres. Lo que ha mejorado enormemente mi fotografía ha sido tener la libertad de realizar las imágenes que quiero sin ataduras comerciales. Y encima viajo por todo el mundo y me pagan por ello. ¿Qué más se puede pedir?

¿Cuál sería tu localización favorita si decidieras perderte con tu equipo durante un par de meses.

Un desierto, cualquiera.

¿Ha evolucionado tu estilo fotográfico a lo largo de los años? Si es así, ¿en qué sentido?

Sin duda alguna, sería muy raro que no hubiera ocurrido así. Si aceptamos que el estilo es más que una simple aproximación gráfica, que debería ser un reflejo de los intereses del fotógrafo, entonces mi estilo ha cambiado porque mis imágenes son un espejo muy certero de mis intereses. Ha evolucionado en consonancia con los cambios que se han producido en mí. Es producto de la experiencia tras incontables horas mirando, pensando y sintiendo.

Teaching is a hugely rewarding thing for me. I love seeing people blossom creatively under my tuition. It's also very inspiring: I love being with people who are so keen to learn, so open to ideas and so committed to their art. Having to explain how and why I approach photography in the way I do has helped me to consciously realize what had previously been intuitive. Indeed, many of my ideas crystalised following conversations on workshops. Being free to make the images that I want to without a commercial brief has hugely improved my photography. And I get to travel the world and be paid for doing this. What could be better?

What would be your favorite location if you decide to get lost with your gear for a couple of months?

A desert, any desert.

Has your photographic style evolved through the years? If so, in what sense?

Definitely, it would be strange if it didn't. If we accept that photographic style is more than simply a graphical approach, that it should be a reflection of the photographer's interests, then my style has changed because my images more closely mirror my interests. My style has changed in step with the changes within me. This is a product of experience: countless hours looking, thinking and feeling. I now know more about how I must work in order to achieve



Ahora sé más acerca de cómo debo trabajar para alcanzar los resultados que me interesan. Asimismo, poseo una idea más clara de qué me interesa. Hace 15 años no creo que lo supiera.

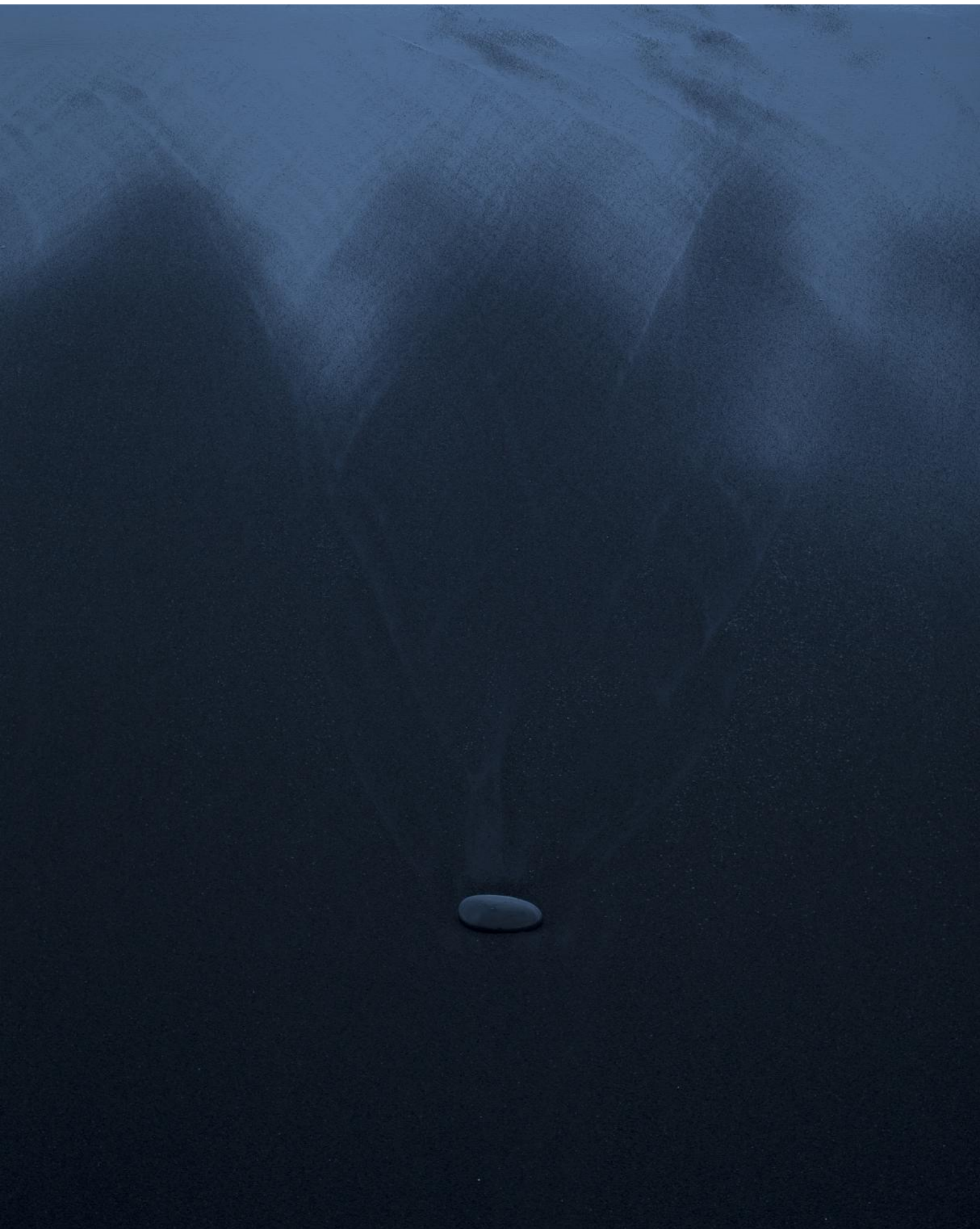
¿Qué consejo puedes darle a los principiantes?

Que le dediquen tiempo, que practiquen su visión dondequiera que estén, que observen con detenimiento y que vean las actividades cotidianas con nuevos ojos. Que practiquen con la cámara siempre que puedan. Es un instrumento y ha de convertirse en un objeto completamente familiar si quieren sacarle todo el rendimiento. Lo ideal sería que la cámara fuera una extensión de uno mismo. Y, sobre todo, les diría que intenten encontrar su propia voz y que eviten imitar a los demás. Que sean fieles a sí mismos.

ve the kind of results I'm interested in. I also have a better idea of what I'm interested in! Fifteen years ago I don't think I really knew.

What would you advise to the beginners?

Put in the hours: practice seeing whenever you're out, look for a long time and try to see everyday things afresh. Practice with your camera whenever you can. It is an instrument and you need to be completely familiar with it if you want to get the most out of it. Ideally the camera should be an extension of you. But most of all, try and find your own voice and try to avoid imitating others. Be true to yourself.



Una mirada al paisaje

A glance to the landscape

Carles Mitjà

www.carlesmitja.com

carles@carlesmitja.com

La fotografía de paisaje permite diferentes aproximaciones al medio. Desde la descripción detallada y científica hasta la abstracción, se abren un sinfín de posibilidades. En una primera aproximación, el paisaje se puede considerar como el entorno percibido. En palabras de la geógrafa francesa Béatrice Giblin “A gran escala, el paisaje no existe, disminuye con la disminución del número de elementos que lo componen; así, el espacio que se extiende más allá de lo que el ojo puede percibir, ya no es paisaje”. Siguiendo con las relaciones entre el paisaje y el observador, el historiador inglés William G. Hoskins define perfectamente la capacidad de aprendizaje que nos brinda la contemplación del paisaje cuando dice de él: “Tenemos siempre abierto ante nosotros un rico y maravilloso libro”.

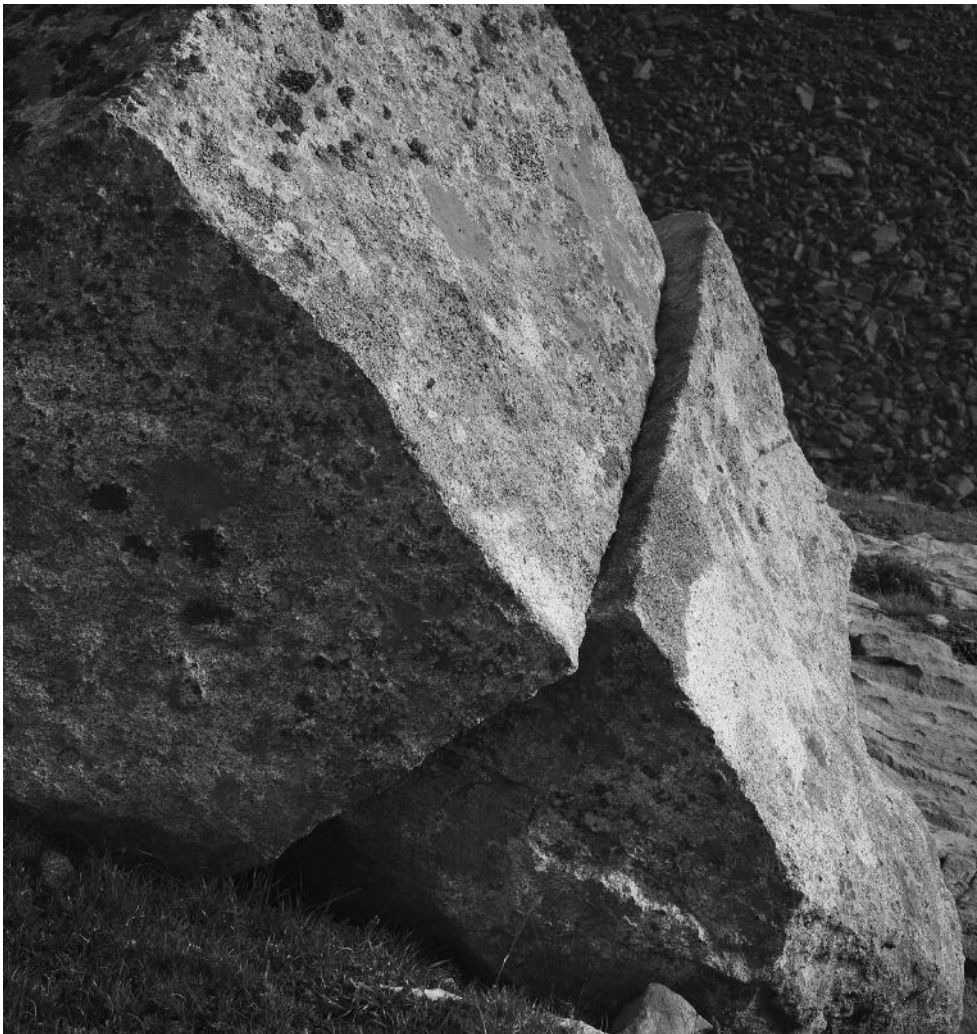
Landscape photography allows for different approaches to the medium. From the detailed and scientific description, to abstraction, many possibilities open up. At first glance, landscape can be seen as the perceived environment. In the words of the French geographer Béatrice Giblin “In general terms, landscape does not exist, it diminishes with the diminishing number of its components, so the space extending beyond what the eye can see, is no longer landscape.” Continuing the relationship between landscape and the observer, the English historian William G. Hoskins perfectly defines the learning ability that the contemplation of landscape provides us and says: “We have always open to us a rich and wonderful book.”



Estas posibilidades de ejercer una mirada sobre el paisaje, permiten también aproximaciones más íntimas y personales. Actitudes más relacionadas con el uso del medio fotográfico para captar y dar forma a los sentimientos que provoca la percepción del paisaje. Captando el paisaje como una prolongación de uno mismo. En este contexto, el fotógrafo Minor White escribe: “Perderse uno mismo en algo, una flor, una idea, un movimiento, es propio de una gran concentración. En ocasiones, este estado provoca un sentido de unicidad o unión”. Las imágenes que siguen, a través de la propia forma de ver y mirar el paisaje, intentan expresar algunos de esos momentos de intensa vivencia.

These possibilities to look at landscape also allow for more intimate and personal approaches. Attitudes more akin to the use of the photographic medium to capture and give shape to the feelings evoked by the perception of the landscape. Capturing the landscape as an extension of oneself. In this context, the photographer Minor White writes: “Losing one’s self in something, a flower, an idea, a movement, is characteristic of heightened concentration. Occasionally in this state a sense of oneness or union is felt.” The images that follow, through a personal view and look at the landscape, try to express some of those moments of intense experience.

















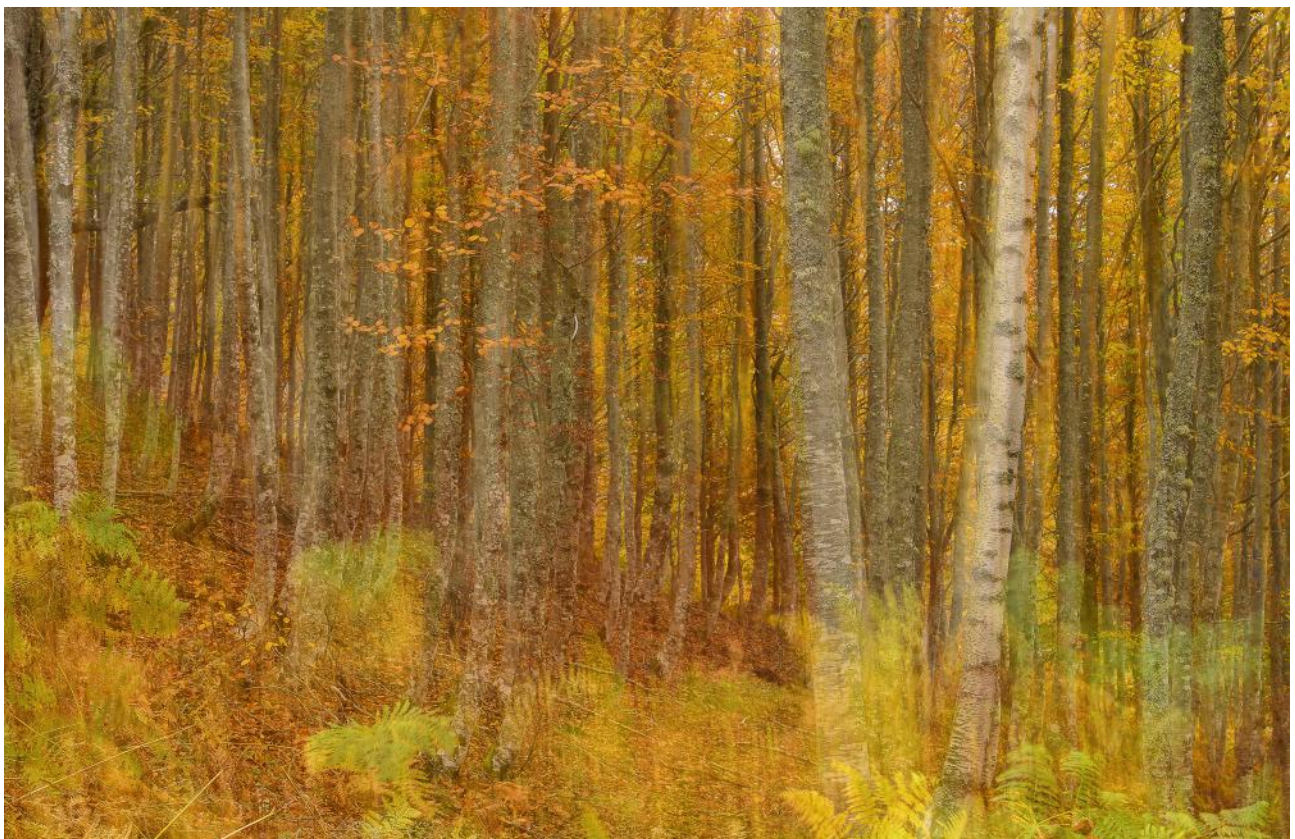
Antonio Fernández

<http://www.antoniofernandezphoto.com/>

Amante del Arte en todas sus facetas, durante años obtiene conocimientos en Dibujo y Pintura, más adelante comienza su andadura en Fotografía y se forma de la mano de reconocidos fotógrafos de naturaleza españoles. Se declara un apasionado de la Naturaleza recorriendo lugares del Norte de Extremadura, zona que conoce en profundidad y en la que ha estado gran parte de vida. Atraído por los paisajes naturales, intenta explorar y extraer de ellos la esencia y la pasión que pretende compartir.

Su obra pretende reflejar sus vínculos y visiones de frecuentes recorridos por tierras de Asturias, Andalucía y Extremadura; si bien se siente una persona interesada en transmitir su perspectiva de los espectáculos naturales que diversas partes del mundo nos ofrecen. Su propuesta artística trata de mostrarnos su visión intimista del paisaje, de la interpretación de detalles, de momentos de luz...

Gran parte de su disfrute de la fotografía es fruto de su continuo aprendizaje y búsqueda de evolución; se muestra abierto a comentarios ya que está convencido de que las conversaciones que genera la fotografía de paisaje compensan sobradamente que esta actividad puede parecer un ocupación solitaria.





Antonio Fernández

<http://www.antoniofernandezphoto.com/>

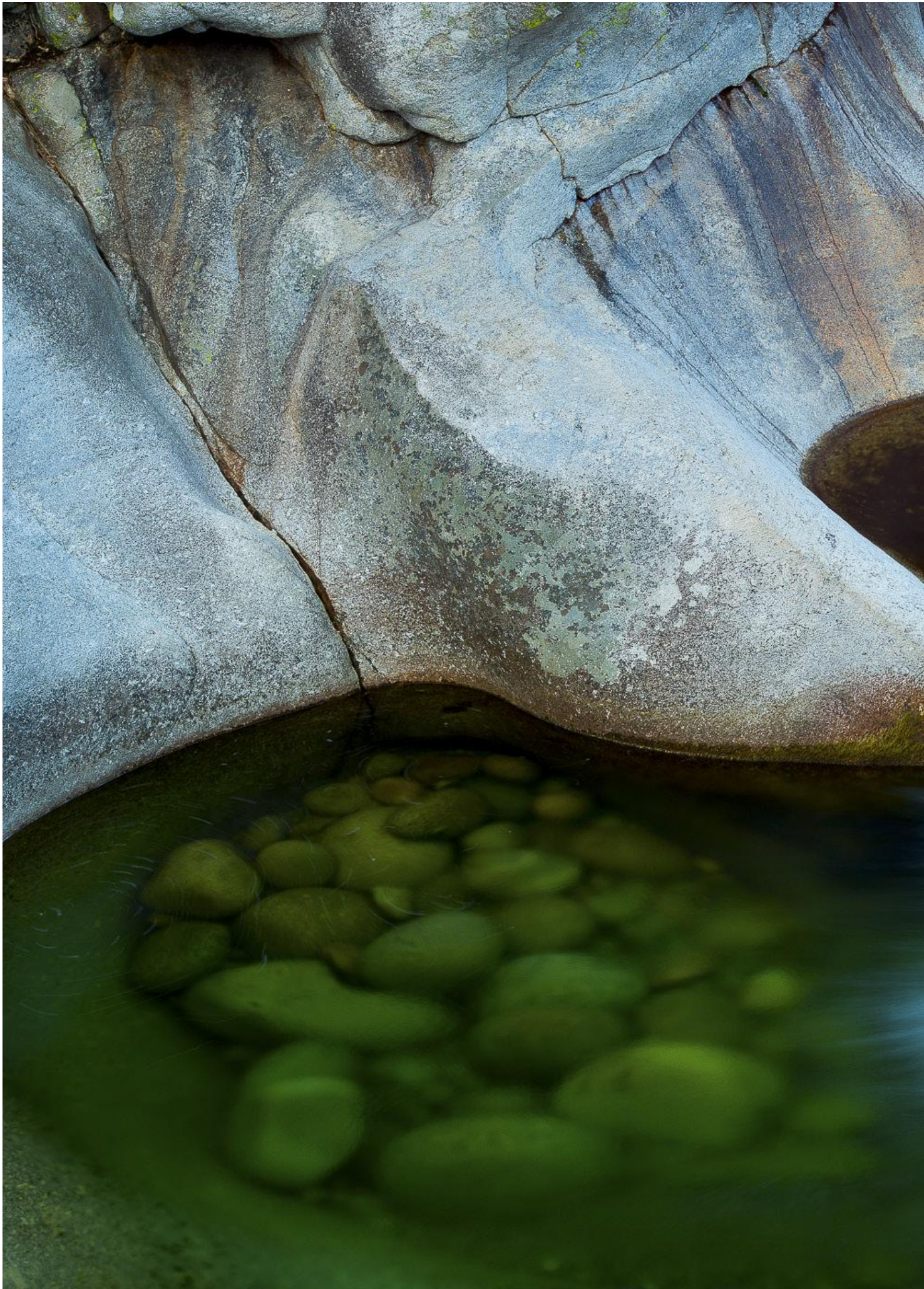
An Art lover in all its facets, he gets knowledge of drawing and painting in his early life, later, he takes his first steps in photography and learns with the help of renowned Spanish photographers of Nature. He declares himself a nature lover and has visited many places in the North of Extremadura, an area that has been part of his life and he widely knows. Attracted by natural landscapes, he attempts to explore and extract from them the essence and passion that he aims to share.

His work tries to reflect his ties and visions of his frequent tours through the lands of Asturias, Andalucia and Extremadura, although he is interested in showing his views of the natural sights the world can offer us. His artistic proposal seeks to show its intimate view of the landscape, the interpretation of details, moments of light ...

Much of his enjoyment with photography is the result of continuous learning and evolution search, he is open to comments and is convinced that the conversations generated landscape photography will compensate for this activity may seem a lonely occupation.



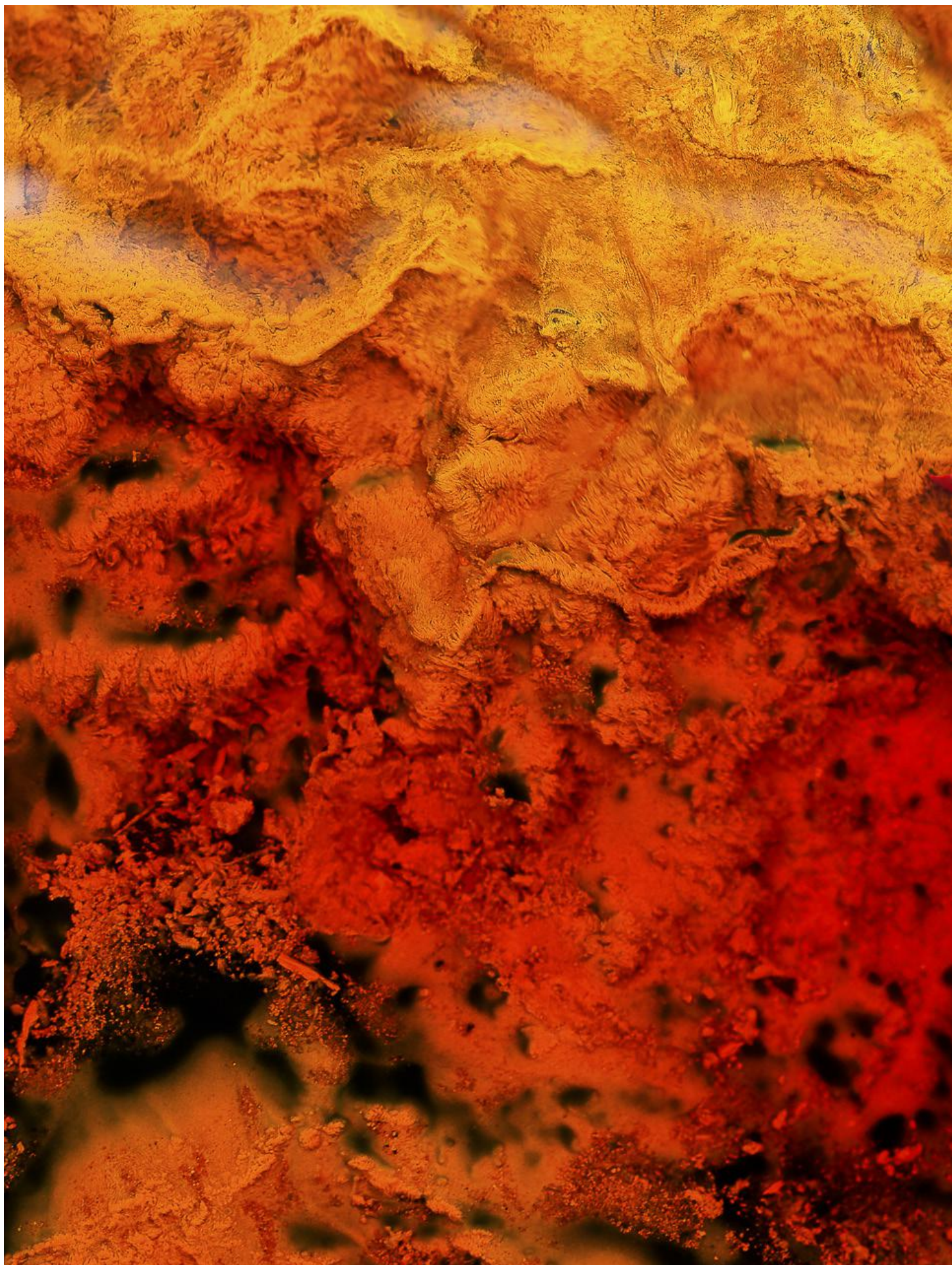














Lujó Semeyes

500px.com/lujo

Lujosemeyes.es

Para mí la naturaleza no es un sitio, es un estado, un estado que me ayuda a llevar los sinsabores del día a día y me permite relajarme disfrutando de este hobby.

No es un sitio, pues a veces elementos no naturales como son las construcciones del hombre, o incluso las mismas personas, pueden hacernos ver la potencia y majestuosidad de la naturaleza.

En mis trabajos intento interpretar esos momentos que nos regala la Naturaleza, para potenciarlos y tratar de transmitir lo que me hicieron sentir en ese momento, esperando que de alguna manera emocionen al observador como lo hice yo al observarlos.

Tengo la inmensa suerte de vivir en una tierra privilegiada para ello : Asturias que me permite disfrutar de sus playas, de sus montañas, de sus arroyos y bosques con desplazamientos accesibles.





Lujó Semeyes

500px.com/lujo

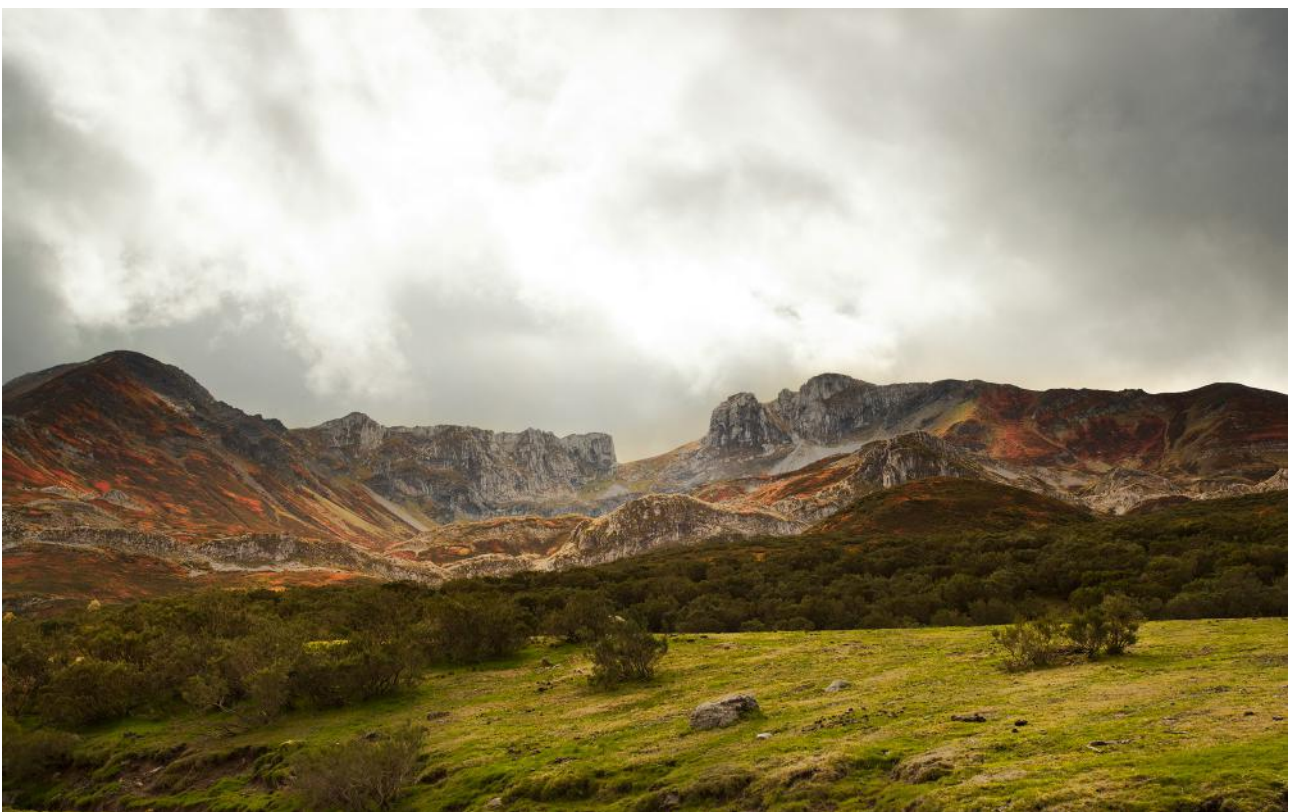
Lujosemeyes.es

For me nature isn't a place, it's a state, a state where the grind of daily life is far away and that allows me to enjoy myself and relax with this hobby.

It's not a place, because sometimes elements not found in nature, such as manmade buildings and people allow us to view the power and majesty of nature.

I try and interpret those moments that nature provides us in my work, to transmit the feelings they made me feel at the time, hoping to make viewers feel the same as I did at the time.

I am immensely lucky to live in a privileged land: Asturias allows me to enjoy its beaches, its mountains and its streams and forests at a stone's throw away.

















Susurros de la naturaleza

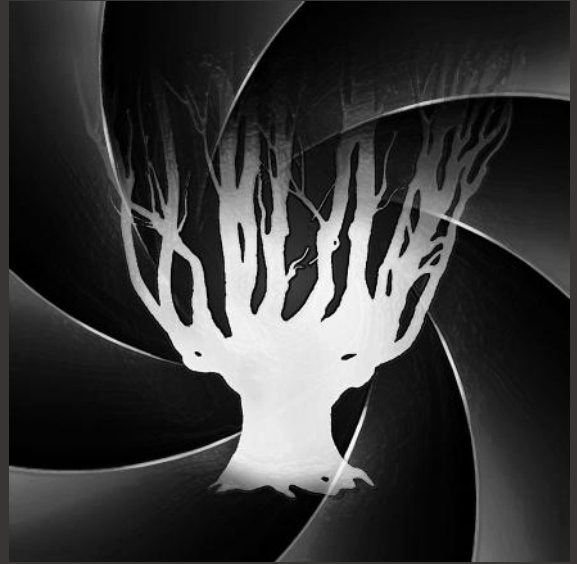
Javier Alonso Torre

<http://javieralonstorre.com/>

ESTILO, FUENTES DE INSPIRACIÓN Y OTRAS HIERBAS

Como en cualquier otra disciplina la búsqueda de un estilo propio dentro de la fotografía de naturaleza puede durar toda la vida. Aunque en ocasiones, cuando escuchas a gente ya consagrada, pareciera que su estilo es único, propio y genuino esto rara vez es así, y todos tenemos una fuerte referencia y fuente de inspiración. En ocasiones no se trata de mas de uno o dos autores que han marcado fuertemente en nosotros su manera de ver, entender y hacer la fotografía. En otras las fuentes son tantas y tan variadas que quizá cueste más decidirse por una predominante sobre las demás.

Por mi parte, a pesar de tener muchas fuentes de las que beber, hay un claro referente que ha marcado mi manera de hacer fotografía. Ya no solo a la hora de hacerla como tal, si no a la hora de concebir lo que significa “fotografía de naturaleza”. Además he tenido la suerte de compartir varias sesiones de fotografía con esta persona y creo que aprendí mas en una tarde con él que en varios años leyendo libros, viendo fotografías por ahí u ojeando webs de fotografía.



El problema es si tomamos un referente y su visión termina por ahogar nuestro propio aprendizaje. En muchas ocasiones veo compañeros que se obcecan en repetir lo que ven que hacen estos compañeros sin intentar ir un poco más allá. Creo que se pierden la parte más bonita de esta afición, ese camino de búsqueda constante de nuevos retos.

Yo tengo la suerte, a través de los talleres que imparto, de compartir momentos con muchos fotógrafos que están empezando. Cada uno tiene unas ideas y puntos de vista propios de los que muchas veces yo aprendo tanto como ellos de mí. Y aunque siempre intentas transmitir tu visión y concepto propio de fotografía, no hay cosa más bonita que ver como muchos de ellos toman tus conceptos como base para buscar nuevos caminos.

Igual que ellos yo me sigo mirando en ese espejo de referencia, pero solo como un bastón de apoyo para explorar nuevos caminos. Es como esos ruedines que nos ponían en las bicicletas para enseñarnos a pedalear sin miedo.

Sighs of nature

Javier Alonso Torre

<http://javieralonstorre.com/>

STYLE, SOURCES OF INSPIRATION AND OTHER HERBS

As in any other discipline, searching for one's own style in nature photography can take a lifetime. Although on occasions, when you listen to established photographers, their style seems unique, genuine and all their own, this is seldom the case, everybody has people who inspire them and that they base their work on. Sometimes we are influenced by just one or two photographers who heavily influence our approach to photography. Others have many different influences and have difficulty deciding which they favour.

In my case, although I have different sources I draw inspiration from, there is one that has clearly marked my approach to photography. Not only in terms of taking photographs as such, but in terms of understanding what defines nature photography. I've been lucky enough to have shared several photography sessions with the photographer I'm referring to and in one afternoon with him I've learnt more than in years of reading books, viewing photographs and browsing photography websites.



The problems is when we look for inspiration in other people's work and drown out our own learning process. I have seen many colleagues who become obsessed with reproducing what they see others doing and never try to take it that little bit further. I believe that they are missing out on the most rewarding part of this hobby, that journey of always looking for new challenges.

I'm fortunate in that sense, to be able to share moments with many beginners in the workshops I teach. They each have their own ideas and points of view and many times I learn as much from them as they do from me. And although I always strive to transmit my vision and concept of photography, there is nothing more beautiful than seeing them conceiving their own vision to take them on personal journeys.

Just as they do, I still look at myself in the mirror to find inspiration, but just as a way of finding new roads. It's like using stabilizers on our bikes as kids, it give us that little extra confidence to find our way.





FOTOGRAFÍA DE NATURALEZA Y PAISAJE

LNH

NATURE AND LANDSCAPE PHOTOGRAPHY

LNH es una revista sin ánimo de lucro basada en la creatividad y trabajo desinteresado de sus miembros y colaboradores. Si quieres colaborar en siguientes números con tus fotografías o reportajes no dudes en ponerte en contacto con nosotros.

yfaerin@hotmail.com

LNH is a non-profit-making magazine based on the disinterested creativity and work of its members and collaborators. If you want to collaborate in following numbers with your photographs or articles do not hesitate to put in touch with us.

yfaerin@hotmail.com

<http://revistalnh.blogspot.com/>